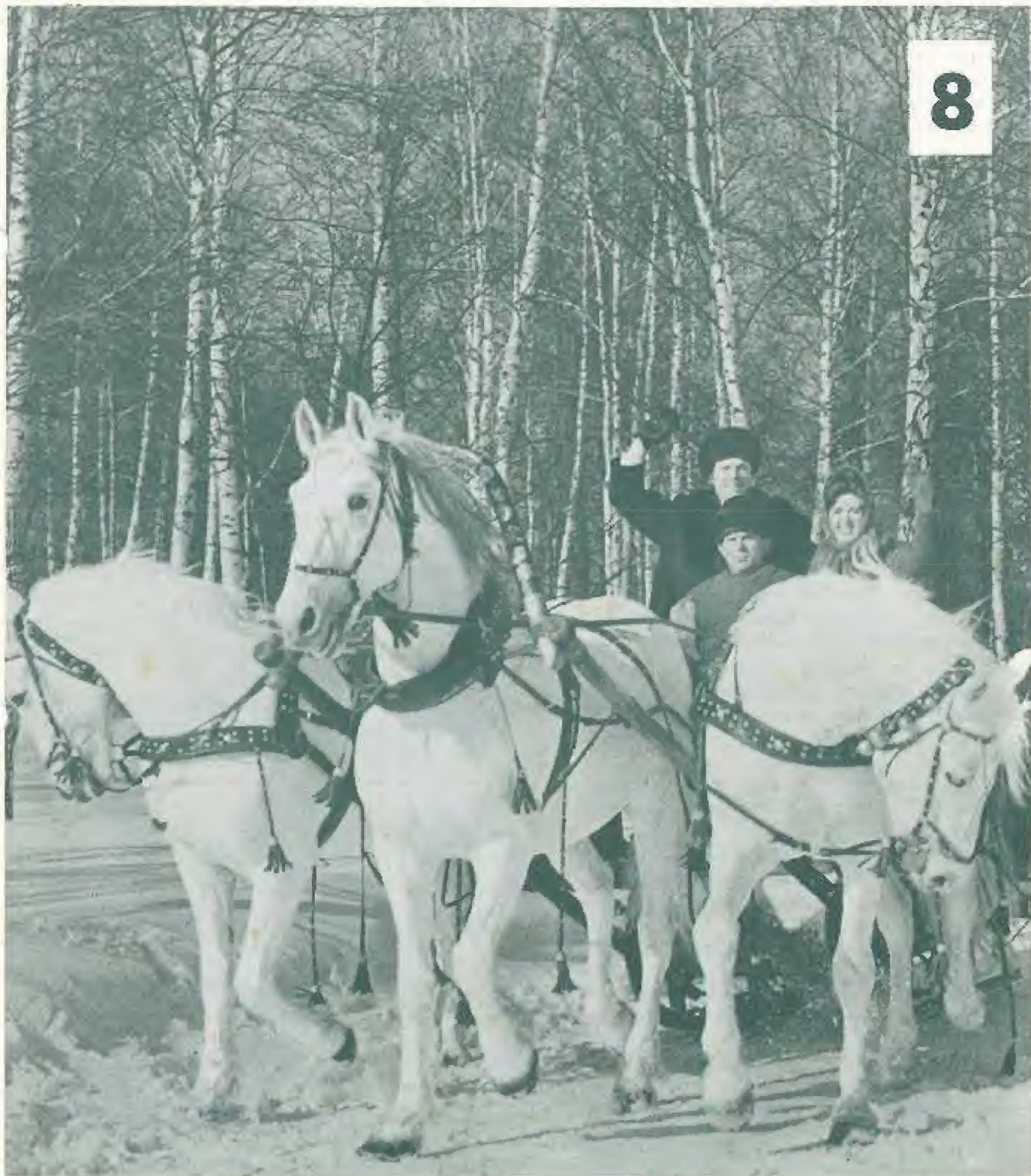


# ВЕРА И ЖИЗНЬ

АЛЬМАНАХ, ПОСВЯЩЕННЫЙ БЛАГОВЕСТИЮ ВО ВСЕХ СТРАНАХ РУССКОГО  
РАССЕЯНИЯ, УКРЕПЛЕНИЮ И УГЛУБЛЕНИЮ ДУХОВНОЙ ЖИЗНИ ВЕРУЮЩИХ  
И МОЛИТВЕННОМУ ИХ ОБЪЕДИНЕНИЮ

8





# ВО ЧТО МЫ ВЕРУЕМ?

МЫ ВЕРУЕМ, ЧТО—

● Страдающему человечеству нельзя помочь человеческими средствами. Корень зла— в порочной натуре человека. Сердце человека—духовный центр всех проявлений его жизни—греховно, крайне испорчено, не поддается улучшению. Тот, кто мог бы стать спасителем человечества, должен был бы обладать способностью перерождать греховную сущность человека, замесить ее сущностью иного, более высокого, совершенного порядка. Такой способностью никто из смертных не обладает.

● Бог, создавший и искупивший человека, только Он один возрождает сердце человека к новой жизни чрез личную, сознательную веру во Христа Иисуса, Сына Божия, Спасителя мира и личного Спасителя.

● Во Христе, и только в Нем, возможна "жизнь с избытком", жизнь победы над животными инстинктами человека, жизнь, господствующая над всеми нашими пагубными привычками, пороками и грехами.

● Во Христе—предельное познание, какое только доступно человеку на земле,—познание Бога Любви, источника всех благ, совокупности всякого совершенства.

● Во Христе—спасение. В Нем—осуществление всех запросов, чаяний и желаний бессмертной души человека. Христос—единственный Спаситель! Христос — нет более высшего идеала. Христос—нет более достойного примера для подражания. Христос—нет более благородной цели для служения.

● "Бог есть любовь." Любовь Божия — единственная, верная, нерушимая, в веках испытанная основа, на которой должна создаваться личная, семейная и общественная жизнь.

● Правильное отношение к Богу — единственный путь к истинно-братскому взаимоотношению людей.

● Церковь Христова — святая, не только по своему Божественному происхождению, по своей сущности и целям, но святая и по действительной святости своих членов: "так как Он избрал (ее) в Нем прежде создания мира, чтобы (она) была свята и непорочна пред Ним в любви... ибо от Божественной силы Его даровано нам все потребное для жизни и благочестия..."

● Членами Церкви могут быть только люди, возрожденные свыше, сотворившие "достойный плод покаяния," ведущие освященную, отделенную от "мира сего" жизнь и открыто, с дерзновением, исповедующие Христа пред людьми.

# ДВА ГОДА

ДВА года прошло с той поры, как Бог положил на сердце сотрудникам Миссии "Свет на Востоке" начать издание журнала "Вера и Жизнь".

Эти два года показали нам, что русские люди имеют глубокий интерес к духовным вопросам. В мире, где царствует материализм во всех его проявлениях, есть люди, которые знают, что не одним хлебом будет жить человек, что душе нужно Слово Господне. Эти два года показали, что Бог может совершать великое из малого и в наше время.

Все страницы журнала могли бы быть заполнены письмами читателей, в которых они благодарят за журнал и делятся тем утешением, которое они получают при чтении живого Слова.

В чем же притягательная сила альманаха "Вера и Жизнь?" Ответ очень простой: ХРИСТОС. Он — всемирный магнит, притягивающий к Себе миллионы искренних душ, нуждающихся в спасении и в духовном подкреплении. "Вера и Жизнь" провозглашает Благою Весть, Евангелие Иисуса Христа. В этом залог успеха и тех благословений, которые несет с собой "Вера и Жизнь".

Нам известен случай, когда в одной стране один номер журнала был прочитан двумястами людей — групповое чтение. А Бог говорит: "Слово Мое не возвращается ко Мне тщетным" (Ис. 55, 11).

Не забывайте же, дорогие друзья, это служение. Оно нуждается в молитвенной и финансовой поддержке детей Божиих, в искренних, преданных Господу друзьях, которые могли бы "пускать хлеб по водам".

Миссия "Свет на Востоке" благодарит всех и каждого, кто прямо или косвенно принимает участие в этом благородном и святом деле.





# Родился нам!

«Се, Дева во чреве примет, и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил». Исаия 7,11.

Царству Иудейскому грозила неминуемая гибель; два царя соединились против него; два племени восстали для его разрушения. Сирия и Израиль подступили к стенам Иерусалимским с полным намерением сравнить их с землею или совершенно разрушить это царство. Царь Ахаз, в великом смущении, напрягает все свои способности, чтобы спасти город; между прочими ухищрениями своей мудрости, придумал отвести воду из верхнего водопровода так, чтобы осаждающие остались без воды.

Он выходит утром, вероятно, в сопровождении своих приближенных, и направляется к водопроводу у верхнего пруда, чтобы наблюдать за остановкою воды; но, вот, он встречается с чем-то таким, что разрушает все его планы, делая их нецелесообразными. Исаия выступает вперед и говорит ему не страшиться этих дымящихся головней, потому что Бог уничтожил оба племени, восставшие против него, а он сам и его царство будут спасены. Ахаз смотрел на Исаию недоверчивым взглядом, как бы говоря: «хотя бы Господь послал колесницы с неба, возможна ли такая вещь? Если б Он поднял всю пыль и оживил каждый камень в Иерусалиме, чтоб противостоять врагам, может быть тогда я бы мог спастись». Исаия, видя

его маловерие, предложил ему испросить знамение.

Ахаз, вместо того, чтоб принять предложение с великой благодарностью, как бы следовало ему сделать, объявляет с притворным смирением, что не будет просить, не будет искушать Господа. На это Исаия, возмущенный и оскорбленный, говорит ему, что раз он не хочет, из повиновения Богу, просить знамения, Сам Господь даст знамение, которое будет чудом для всего мира, знаком величайшей тайны Божией и всепоглощающей мудрости Его. Ибо «Дева во чреве примет, и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил».

Разберем этот текст: «Се, Дева во чреве примет, и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил».

Рождение. «Пойдем в Вифлеем и посмотрим, что там случилось», сказали пастухи. Лук. 2,15. «Где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему», сказали восточные мудрецы. Матф. 2,2. Остановимся у пещеры и будем наблюдать совершившийся факт воплощения Иисуса. Перенесемся к тому времени, когда, впервые, Христос облекся в смиренный облик и стал жить среди членов человеческих. Не будем стыдиться войти в такое скромное место. Станем у входа в пещеру и посмотрим на младенца Христа.





«Слово стало плотью». Иоанн 1,14.

Прежде всего мы увидим, говоря об этом рождении, чудесное зачатие. Наш текст ясно говорит: «Се, Дева во чреве примет, и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил». Это выражение не имеет подобного в Священном Писании. Ни о какой другой женщине это не могло быть сказано, кроме Девы Марии; и ни о каком другом человеке не было сказано, что его мать была дева. И греческое и еврейское слово, оба ясно указывают на истинное и действительное девство, чтоб показать нам, что Иисус Христос был рожден от женщины, но не от мужчины. Мы не будем распространяться об этом, но все же это очень важно и не может быть обойдено молчанием. Так как женщина первая, благодаря своему пылливому духу, вступила на путь беззакония, Бог, по Своей мудрости, решил, что, именно, женщина, дабы ее не презирали и не поносили, одна будет как бы творцом плоти Богочеловека, который спасет все человечество. Хотя она сама первая попробовала запрещенного плода (быть может Адам вкусил его из любви к ней), но для того, чтобы она не была в унижении, не стояла ниже его, Бог повелел, чтобы Его Сын был рожден от женщины.

Кроме того, великая мудрость была в том, что Иисус Христос родился от Девы и Духа Святого, потому что, если бы Он родился от плоти, то рожденное от плоти есть плоть, и

Он, естественно, унаследовал бы по плотскому преемству все слабости, недостатки и грехи, которые человек имеет от рождения. Он был бы зачат во грехе и рожден в беззаконии, как и мы все остальные; поэтому Он не был рожден от человека; Дух Святой осенил Деву Марию и потому Он единственный, кроме одного, вышел чистым из рук Создателя Своего и может говорить «Я чист». Да, и Он гораздо более мог бы говорить о своей чистоте, нежели Адам, потому что Он сохранил ее во все время незапятнанной, ибо от рождения до смерти Он не знал греха и не было лести на Его устах. О, чудный образ, Дитя Девы!

Остановимся и посмотрим на Него. Какое смешение! Тут и конечное и бесконечное, смертное и бессмертное, тленное и нетленное, человеческое и Божеское; время сочеталось вечностью, Бог соединился с тварью; бесконечность царственного Творца приходит обитать на этой точке земли; великий, безграничный, Которого земли и небо не могут вместить, лежит в объятиях Своей матери. Тот, Который утверждал столбы вселенной и скреплял творение, покоится на груди смертной и зависит от твари для Своего питания. О, дивное рождение! О, чудесное зачатие! Мы стоим, и смотрим, и дивимся! Истинно ангелы желали проникнуть в то, что слишком глубоко для нас, чтобы о нем говорить. Мы оставляем это. Дева приняла и родила Сына.

В этом рождении, после чудесного зачатия, мы должны отметить скромное родство. Не сказано, что «принцесса» во чреве примет и родит сына, но «дева». Ее девство было ее величайшей честью; другой она не имела. Правда, она была царского рода; ее предки восходили до Давида.

Это не была презренная женщина, потому что она была царской иудейской крови. О, Дитя! В Твоих жилах течет царская кровь! Ты родился не от скромных родителей, если посмотреть на Твоих предков, ибо Ты Сын того, кто управлял могущественнейшей монархией. И в интеллектуальном отношении Его мать не стояла низко. Что у нее была великая сила ума видно из того, что она могла сложить такую поэтичную вещь, как «всичит душа моя Господа» (Лук. 1,46). Ее нельзя уничтожить. «Благословенна ты между женами».

И все же рождество Иисуса Христа было смиренное. Странно, что Господь славы не родился во дворце! Князя, Христос ничем вам



не обвязан! Вы не пеленали Его, не приготовили Ему золотой колыбели, не облекли Его в порфиру. Царицы, вы не держали Его на ваших коленях, не прижимали к своей груди. И вы, могучие тогда города, ваши мраморные залы не оглашались звуками Его шагов. Он вышел из селения разрушенного и презираемого, а именно, из Вифлеема. Он не был рожден в доме правителя или какого-нибудь начальника, но в пещере. Предания передают нам, что Его пещера была высечена в твердой скале.

В холодном, сыром месте был Он положен, и воли приходили есть сено и солому из яслей, где Он лежал, не имея другой подстилки. О, чудная степень снисхождения! Наш блаженный Иисус был опоясан смиренiem! Почему же Он снизошел до такого рождения? Почему не удовольствовался рождением от бедных родителей, но еще избрал такое место? Ободримся. Если Иисус Христос родился в пещере, почему Ему не прийти и не жить в нашем каменном сердце? Если Он родился в вертене, почему вертел нашей души не может сделаться обителью для Него? Если Он родился в бедной среде, то не дает ли это нищим духом право надеяться на то, что Он будет их Другом? Если Он таким образом с самого начала претерпел унижение, будет ли Он считать унижением прийти к самым бедным и скромным из Его созданий и обитать в душах Своих детей? О, нет! Значит мы можем найти утешение в Его скромном происхождении; и мы можем радоваться тому, что смиренная женщина стала матерью Господа славы.

Но мы должны сделать еще одно замечание о Его рождении. Это было славное рождение! При всей скромной обстановке, которая окружала рождение Христа, все же было тут много славного, много почетного. Ни у какого другого человека не было такого рождения, как у Христа. О ком писали пророки и прозорливцы? Чье имя начертано на стольких скрижалях? Кто имеет такой свиток пророчеств, указывающих на Него, как Иисуса Христа Божьего человека? Затем, вспомните Его рождение. Когда зажигал Бог новое светило на небе для возвещения о рождении царя? Цари являются и умирают, но звезды никогда не возвещают о их рождении. Когда ангелы слетали с неба и пели хором симфонию на рождение могущественного человека? Его рождение нельзя назвать низким, если мы посмотрим на посетите-

лей, собравшихся вокруг Его яслей.

Прежде всего пришли в Вифлеем пастухи, без провожатых и руководителей; затем мудрецы, водимые звездой. Все вместе, представители двух классов человеческих, бедных и богатых, преклонили колена пред Младенцем. Золото, ладан и смирна были принесены этому Младенцу, который был царь всех царей земных, которому с давних времен повелено было сесть на престол Давида.

Теперь мы подходим к имени Христа. «И нарекут имя Ему: Еммануил». В давнее время матери давали своим детям имена, имевшие значение; они не давали им незначущих имен. Имена имели значение, касающееся обстоятельства рождения. Например, Каин — «приобретения человека от Господа», сказала его мать, и назвала его Каином. Сиф — «Бог положил мне другое семя, вместо Авеля». Затем Ной — «он утешит нас в работе нашей». Измаил был также назван своей матерью, потому что Бог услышал ее. Исаак — «обетование», потому что он был сыном обетования. Иаков — «вытесняющий» или «сильный», потому что он вытеснил своего брата. Мы могли бы привести много подобных примеров.

Быть может, этот обычай был хорош для евреев, но особенности нашего языка не позволяли бы нам делать то же самое. Мы видим, что Мария назвала своего сына «Еммануил», чтобы в нем был смысл: «С нами Бог».

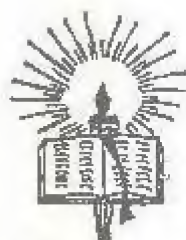
Верующий в Бога человек! Бог с тобой, чтобы помогать тебе, ты не один, потому что Спаситель с тобой. Пусть я буду в пустыне, где ничто не растет, все же я могу сказать: «с нами Бог». Пусть я буду среди бушующего океана и моя ладья кружится на волнах, я все же скажу: «Еммануил — с нами Бог». Если я возьму крылья зари и переселюсь на край моря, я все же скажу: «с нами Бог».

Дай Бог вам, читатель, счастливого Рождества. Оно будет счастливым, если Бог будет с вами. Празднуйте рождение вашего Спасителя. Не стыдитесь радоваться, вы имеете на то право. «Иди, ешь с веселием хлеб твой, и пей в радости сердца вино твоё, когда Бог благоволит к делам твоим. Да будут во всякое время одожды твои светлы, и да не оскудевает елей на голове твоей» (Еккл.9,7-8). Религия никогда не была предназначена для уменьшения наших радостей.

Идите же, радуйтесь все вместе. Но во время ваших празднеств думайте о Младенце.



# С Новым годом!



Еще недавно миллионы людей, вступая в 1975-й год, спрашивали самих себя: «Что день грядущий нам готовит?» О, как хотелось бы людям заглянуть в будущее, предугадать ход мировых событий, предсказать грядущие этапы человеческой истории или знать хотя бы собственную судьбу.

Однако, если нам кажется немыслимым предсказание будущего в мировом масштабе, то не вопрос: «Что ожидает тебя и меня в наступившем году?» — не так уж трудно ответить.

Будущее всякого человека во многом зависит от него самого. Каждый человек — кузнец своего счастья и несчастья. И будущее такого «кузнеца» зависит от двух доминирующих в его жизни факторов: ЕГО МЫШЛЕНИЯ И ЕГО ЖЕЛАНИЙ.

Наука различает ДВА РОДА МЫШЛЕНИЯ: мышление положительное и отрицательное, доброе и худое, позитивное и негативное. Современная психология утверждает, что все наши жизненные успехи и неудачи, наши душевные настроения и даже то или иное состояние здоровья находятся в прямой зависимости от образа нашего мышления. У большинства больных людей здоровье было бы вполне нормальным, если бы их мышление стало правильным. Наш х а р а к т е р, добрый ли он или плохой, является непосредственным продуктом нашего мышления, «ибо каковы мысли в душе человека, таков и он», — говорит нам Слово Божие. От характера же человека зависит не только его земная жизнь, но и его вечная участь.

Часто люди не дооценивают значения истинного покаяния и не видят нужды в нем, забывая, что только покаяние способно привести нас к правильному мышлению, «возвратить нам образ мыслей праведника». Да и что такое покаяние, как ни полная ПЕРЕМЕНА МЫШЛЕНИЯ? В перемене этой нуждается каждый человек, но только один Бог способен произвести ее.

Вторым, не менее важным, фактором в нашей

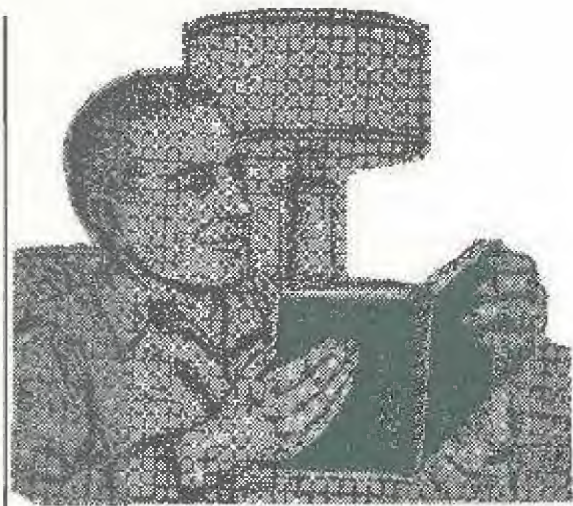
жизни являются НАШИ ЖЕЛАНИЯ. Я имею в виду те желания, которые покоряют себе волю человека и управляют ею. Известные психологи: Фрейд, Юнг и Адлер соглашаются с тем, что каждому человеку присущи ТРИ доминирующих желания: БЫТЬ ЛЮБИМЫМ, ОБЕСПЕЧЕННЫМ И ПОЧЕТНЫМ. Бог, давший эти желания человеку, не рассматривает их греховными. Грех человека заключается в том, что он безрассудно стремится удовлетворить эти желания сам, без Бога. Бог предлагает человеку Свою духовную, небесную любовь, а человек тщетно пытается удовлетворить запросы своей бессмертной души только земной любовью. Бог предлагает человеку мир и безопасность чрез примирение во Христе Иисусе, человек же силится обрести все это в материальной обеспеченности. Бог открывает человеку, что истинную ценность земной жизни, почет и уважение человек найдет в самоотверженном служении ближним, а человек старается найти все это в достижении земной власти и высокого положения в обществе.

Наше правильное мышление и наши правильные желания делают нас способными правильно реагировать на все превратности земной жизни. «Ибо, важно не то, что жизнь преподносит человеку, а важно то, как человек воспринимает то, что ему преподносит жизнь» — сказал мудрец. Правильно мыслить и правильно на все реагировать человек способен только тогда, когда он подчинил свою волю воле Божьей и располагает мудростью свыше.

Вы, вероятно, спросите: Что же мне делать, чтобы иметь правильное мышление и правильные желания?

Ответ простой! Слово Божие повелевает: покайся и получишь от Бога «образ мыслей праведника». Оставь твои желания и возжелай всем сердцем того только, чего желает Бог. Ищи прежде всего Царствия Божия, а все остальное приложится тебе. Последуй примеру псалмопевца, который сказал: «Одного просил я у Господа, того только ищу... Кто мне на небесах с Тобой я НИЧЕГО не хочу на земле». «Да будут слова уст моих и помышление сердца моего благоугодно пред Тобой, Господи».





# ВЕЧНО ЖИВОЕ СЛОВО

Нет в мире такой книги, о которой было бы так много написано, как о Библии. Вряд ли другая какая-либо книга в мировой литературе подвергалась такой строгой критике, как Библия. В 19-м столетии особенно были применены все отрасли науки в исследовании Библии: история, языковедение, археология, естествознание — все было применено, чтобы исследовать тайну Библии. Библия была просеяна буква за буквой. Она была разложена "анатомическим скальпелем" на мельчайшие составные части и подвержена микроскопическому исследованию.

Каков же результат всех этих исследований, если вообще можно говорить о результате?

## РОЖДЕНИЕ БИБЛИИ

Библия родилась — так же, как рождается всякая другая книга, Библия не упала к нам с неба и не появилась каким-то чудом. Ее писали люди, подобные нам. При чтении Библии чувствуется стиль и другие особенности тех, кто писал ее. Они были детьми своего века и потому в Библии просвечивается античное мировоззрение и некоторые предубеждения того века.

В естественно-научных высказываниях Библия не обнаруживает сверхъестественных познаний. Но в повествовании о сотворении мира нам встречаются поразительные мысли.

Отец современной геологии, Квешштедт, однажды выразился так: "Моисей был величайшим геологом всех времен".

Уже при вопросе о происхождении Библии встречаются факты, над которыми стоит задуматься. Будь Библия даже земного происхождения, и тогда она ставит нас перед загадкой.

Библия написана не одним автором, а несколькими, но только некоторых известны нам имена. Не

только исторические книги ничего не упоминают об их авторстве, но мы знаем, что писавших Псалмы и пророческие книги было несравненно больше, чем упомянуто в Библии.

Писавшие Библию не принадлежали к одному поколению. Они жили на протяжении полуторатысячи лет. Это половина известной нам истории человечества. Столько времени понадобилось для рождения Библии.

Когда еще история народов была окутана тьмой, на глиняных дощечках выводились резцом первые буквы Библии. Такое было ее начало. На рубеже второго столетия нашей эры дописывались на папирусных свитках последние строки Иоанна Богослова. Это был конец Библии.

Утверждение фанатичных врагов Библии, что она, дескать, была написана много столетий позднее, для всякого объективно думающего человека — только ложь.

Еще не так давно некоторые ученые разделяли мнение, что Евангелие от Иоанна было написано в конце второго столетия. Однако, последние находки папирусных свитков достоверно подтвердили, что уже в начале первого столетия Евангелие от Иоанна было широко распространено в первых христианских общинах. Сегодня мы можем сказать достоверно, что Новый Завет был написан при первом поколении христиан.

Все же рождение Библии занимает продолжительное время, к которому надо еще прибавить и тысячелетия, в которые древнейшие повествования передавались устно из поколения в поколение.

Великое число писавших Библию не принадлежало к касте священников или к тайному союзу мистиков. Наоборот, они принадлежали к разным социальным слоям, занимались разным ремеслом. Рядом с коро-



нованными царями Давидом и Соломоном стоит па-  
стух с фекойских полей — Амос. Рядом с Лукой, об-  
разованным греческим врачом из Антиохии, сто-  
ят "малограмотные галилейские пролетарии", рыба-  
ки из Фифсаиды, Петр и Иоанн. Канцлер (государст-  
венный секретарь) Даниил стоит рядом с вождем на-  
рода Израильского — Моисеем.

Библию писали также многие безыменные благо-  
честивые, молитвы которых дошли до нас в Псал-  
мах, а рядом с ними — священники Иеремия и Иезе-  
кииль.

В Библии лирика чередуется с глубокой и высо-  
кой правдивостью; сухие деловые записки чере-  
дуются с драматическими повествованиями. Стро-  
го деловое законодательство чередуется с частны-  
ми письмами. Все это объединяется в Книге Книг.  
В ней нет ничего абстрактного, но все конкретное  
и пережитое.

Больше всего поражает нас тот факт, что никто  
из писавших Библию даже не предполагал, что он  
пишет Библию. Рассуждая по-человечески, Библия  
родилась без намерения писавших ее. Моисей дает  
примитивному народу кочевников первые основы го-  
сударственных порядков. Павел пишет из тюрьмы  
письмо знакомому христианину из Малой Азии в  
Рим. Пророк Иеремия предостерегает своего царя  
от фальшивой политики. Умиравший, в агонии, вызы-  
вает к своему Богу. Священник слагает песнь для  
торжественного богослужения. Никто из них не  
преследовал другой цели, кроме проблем, которые  
их касались.

О том, что в высшей степени практическое пись-  
мо апостола Павла, направленное разделившейся  
церкви в городе Коринфе, будет спустя столетия чи-  
таться во всех церквях мира, Павлу даже не сни-  
лось. Так было и с другими.

Своеобразный факт! Книга написана на протяже-  
нии полутора тысяч лет многими людьми, не имев-  
шими никакого умысла писать книгу!

Казалось бы, что при таком разнообразии отдель-  
ных ее частей не может быть никакой связи и цель-  
ности Книги. Как трудно, например, при издании на-  
учных трудов нескольких авторов, сохранить цель-  
ность книги, даже, если все авторы принадлежат к  
одной отрасли науки, к одному поколению. Этим пред-  
посылок у Библии не было. Цельность Библии, не-  
смотря на некоторые ее шероховатости, не могут не  
признать ее враги. Вильгельм Бемпе, ученик Гекк-  
ля, говорит: "Библия, как и все великие книги мира  
должна рассматриваться как одно целое".

## РАСПРОСТРАНЕНИЕ И ВЛИЯНИЕ БИБЛИИ.

Цельность Библии подтверждается ее распростра-  
нением. Как часто ей предсказывали гибель! Но, во-  
преки жестокой борьбы против Библии, она не уста-  
рела и не нуждается в исправлении, чтобы появить-  
ся опять в обновленном виде. Несмотря на множест-  
во противников, Библия и сегодня — самая распро-  
страненная книга в мире. Целиком или отдельными  
частями она переведена сегодня на 1 400 языков и  
диалектов и почти всем доступна. На протяжении  
последних ста лет Библейские общества постави-  
ли своей целью распространение Библии среди всех  
народов. И все же, голод Слова Божия многих на-  
родов, а в особенности русского народа, далеко не  
утолен. Как раз в тяжелые времена в широких кру-  
гах населения пробуждалось желание читать Биб-  
лию, особенно среди молодежи.

Когда в двадцатых годах нашего века в Герма-  
нии появился новый перевод Библии проф. богосло-  
вия и филолога Менге, то, несмотря на сильную ан-  
тирелигиозную пропаганду в эти годы и экономичес-  
кий упадок, за короткий срок было продано свыше  
700 000 экземпляров. При этом не следует забывать,  
что каждый христианин имел свою старую Библию  
перевода Мартина Лютера с важными для него по-  
метками на полях и с подчеркнутыми стихами, с ко-  
торой не так легко расстается верующий.

Нельзя отрицать тот факт, что Библия всегда  
имела огромное влияние на отдельного человека и  
на целые народы. Ни одна книга не испытала такой  
ненависти, как Библия. Враждебное отношение к  
Библии со стороны ее противников не является ре-  
зультатом современной пропаганды. Уже во время  
гонений на христиан при римских кесарях заклю-  
ченным христианам обещали свободу, если они от-  
дадут свое Священное Писание. Римские властели-  
ны догадывались, что Библия является основанием  
и источником того убеждения, против которого они  
боролись. Они были убеждены, что должны это де-  
лать. Когда в средневековые люди, верующие в Биб-  
лию христиане, стали искать общения с Богом без  
посредничества римско-католического священства,  
то им начали учинять так называемые суды против  
еретиков. И Библия была объявлена опять "запре-  
щенной книгой".

Сила и влияние Библии были снова открыты во  
время реформации, когда она стала доступной всем  
народам Европы на их родном, разговорном языке.  
Еще сегодня австрийские крестьяне показывают  
тайные хранилища, где их праотцы прятали от пре-  
следователей горячо любимую Библию.



В Моравии сохранились экземпляры Библии, являющиеся до сих пор сохранившимися капли крови их владельцев. Даже в час казни они не хотели расстаться с Библией.

В последние годы многие атеистические страны запретили ввоз Библий. Все эти факты говорят в пользу Библии и обличают несостоятельность аргументов ее противников. Если бы они не боялись ее влияния, то к чему такая борьба? Человек чувствует себя беспомощным, оставив влияние Библии. Интеллектуальное отрицание содержания Библии — бездейственно.

Ни одна книга не была так любима, как Библия. Католический поэт Карл Шенкер в своей драме "Вера и Родина" передает исторически достоверно, как жители Зальцбурга ради Библии покидали дома, свои поля и имущество. Акты мучеников вальденцев и гугенотов полны подобных фактов. Великое Евангельское пробуждение России, начавшееся в шестидесятых годах прошлого столетия, несмотря на гонения, продолжавшиеся по сей день, фактически было и есть пробуждением к Библии. В голодное время, после первой мировой войны, сибирский крестьянин предлагал за одну Библию живую овцу. Где не было возможности приобрести Библию, там переписывали ее от руки страницу за страницей и, таким образом, распространяли дальше.

Один эпизод из страшной Сталинградской трагедии стал известен многим: фронтовой капитан раздал солдатам огромный запас Евангелия, но желающих было так много, что он начал из своей Библии вырывать листок за листком и раздавать солдатам. Многие из личного опыта могут подтвердить, какой великий спрос на Библию был в лагерях военнопленных. Много лет спустя после освобождения из лагеря мне писал один из тех, кто раньше мало интересовался Библией: "Библия стала для меня величайшим сокровищем".

Куда только Библия ни проникала, она всегда оказывала громадное влияние на культурную жизнь народа. У многих народов началось их культурное развитие с момента соприкосновения с Библией. Это относится не только к примитивным народам Европы. Реформация в Германии была бы бессмыслицей без перевода Библии на немецкий язык. Переведенная Мартином Лютером Библия внесла большой вклад в преодоление безграмотности в Германии и, к тому же, послужила соединяющим мостом для германских племен.

Самостоятельность веры, которую открывают нам Евангелие, тесно связана с желанием изучать и углубляться в Слово Божие. Так рождается живая

вера, которая не только освобождает нас от чужого опекуновства, но и обязует нашу совесть перед Богом.

Великое пробуждение в Германии нераздельно связано с такими именами, как Филипп Иаков Шпеллер, Август-Герман Фрапке и граф фон Цинцендорф. Они вошли в историю под названием "Пиеизма". Это было вызвано влиянием Библии.

Исторически доказано, что такие качества, как самоотверженность, общительность, аккуратность и послушание выросли на почве веры, о которой ап. Павел сказал так: "Все могу в укрепляющем меня Христе" (Филипп. 4,13).

Через пиеизм пробудилась личная инициатива и ответственность в борьбе против общественного и нравственного зла. Сознание жертвенности многих христиан послужило толчком к открытию сиротских и воспитательных домов, позднее выросшие в громадное дерево со многими ветвями — во "Внутреннюю Миссию". Простые люди пожертвовали на эту работу громадные средства и этим помогли залечить раны тридцатилетней войны.

Нельзя не замечать, что духовный и культурный подъем народа так или иначе связан с Библией. Величайшего композитора Иоганна Себастиана Баха во всей глубине может понять только тот, кто знаком с Библией. Мало кому известно, что кенигсбергский философ Эммануил Кант был горячим приверженцем Библии.

Это же наблюдается и у других народов. Духовное пробуждение русского народа в большей мере обязано влиянию Библии. Пионеры духовной и культурной жизни России не были атеистами. Назовем хотя бы такие имена, как Гоголь, Достоевский, Солженицын, Мережковский, Л. Н. Толстой и др.

Хроника миссии ярко свидетельствует о торжестве Библии среди народов. Никто другой, как Чарльз Дарвин, на которого любят ссылаться противники Библии, как на главного свидетеля неверия, был поражен влиянием Библии на туземцев Огненной Земли. Именно там он предполагал найти связывающее звено между обезьяной и человеком. С этого момента он каждый год посылал порядочную сумму на миссию.

На малый остров в Тихом океане были выброшены волнами моряки английского корабля, потерпевшего аварию. Спасшийся капитан нашел гостеприимный прием в хижине вождя туземцев. Увидев на столе лежавшую Библию, он не мог удержаться и начал глумиться над Святой Книгой. Он сказал: "В моей стране ни один просвещенный человек не верит в Библию!" Туземец ответил: "Капитан, не глумись над этой книгой, потому что она спасла тебе сегодня"



на жизнь. Раньше, когда мы не имели этой Книги, ни один человек, выброшенный волнами на наш остров, не оставался в живых. Но с тех пор, как мы имеем эту Книгу, мы научились любить нашего ближнего, как своего брата".

Так и между нами не один наслаждается благословениями Библии, сам того не сознавая или же сознательно умалчивая об этом.

### ПЕРЕВОДЫ БИБЛИИ

Можно сделать в высшей степени интересное наблюдение. Мы знаем, что всякая книга при переводе на другой язык кое-что теряет из своего содержания. По этой причине каждый образованный человек старается читать английскую, французскую или немецкую литературу в оригинале, если оригинал ему доступен.

Самый хороший перевод "расплескивает" определенную часть драгоценного содержания. Это могло бы преградить путь к народам и для Библии, так что она не стала бы Книгой всего человечества. Тем более что и Ветхий, и Новый заветы написаны так называемым "мертвым языком".

Великая и одна обзримая работа была сделана по переводу Библии на протяжении столетий. Начиная с грандиозной работы "семидесяти", переведших в свое время в Александрии Ветхий Завет на греческий язык, Иероним перевел латинскую Библию "Вульгата", Вульфилла — творец готской Библии, Мартин Лютер дал немецкому народу Библию на разговорном языке.

Эта работа продолжалась до бесчисленных миссионерских работников в Индии, в Китае, в Африке, на тихоокеанских островах, в прилежной и упорной работе, переводивших Библию для народов, не имеющих никакой письменности, не говоря уже о грамматике. При этом, христиане сделали открытие, что содержание Библии, имеющее обусловленную историческую сторону, можно свободно "перелить" в другой язык.

Как часто встречаются нам христиане других наций, считающие их перевод самым хорошим переводом. Мы, немцы, думаем, что имеем право гордиться нашим переводом Библии. Несколько недель подряд мне довелось читать Библию каждый вечер вместе с молодым арабом-христианином из Египта. Моя немецкая Библия часто вызывала у него только сочувственную улыбку на устах, но он не мог хвалиться своей Библией на арабском языке.

Поразительно! При переводе на чуждый язык, Библия становится чуждым оригиналом. Повторяется чудо Пятидесятницы, когда люди со всех концов Римской империи, удивляясь, говорили: "Мы слышим их

нашими языками говорящих о великих делах Божьих". Д. А. 2, 11. Здесь терпит свою силу проклятие Вавилонской башни — смешение языков.

### ПРЕГРАДЫ

По словам профессора В. Шлаттера, "Библия не дается так легко". Берущий ее в руки впервые, подобен ребенку, начинающему есть черствый ржаной хлеб. Твердая корка требует здоровых и крепких зубов. Только хорошо разжевав, человек познает питательность и вкус хлеба.

С Библией же происходит обратное, чем с другими книгами. Самые ценные книги мировой литературы в большинстве случаев теряют свою привлекательность при повторном чтении.

Конечно, глубина и богатство некоторых книг, как "Божественная Комедия" Данте или "Фауст" Гёте, открываются нам и при повторном чтении, но при тщательном и повторном чтении содержание их исчерпывается. С Библией же дело обстоит иначе. При первом чтении содержание кажется поспешным и скучным, так что не один уже, потеряв терпение, отложил Библию в сторону.

Как правило Библия открывает свои сокровищницы только прилежному и верному читателю. Это подобно тому, как в звездную ночь выйти из ярко освещенного зала во двор... Будучи ослеплены светом электрических лампочек, мы увидим только несколько больших звезд. Но, присев на скамью и всматриваясь в ночное небо, наши глаза быстро привыкают к темноте и нашему взору открывается великолепие "золотого покрывала", который распростер Господь над землею.

Так обстоит дело и с Библией. Сперва нам бросаются в глаза только жирно напечатанные стихи, с которыми, может быть, связаны наши воспоминания. Но, углубляясь в изучение Библии, нам шаг за шагом начинает открываться сокровище богатства этой Книги. Вскоре мы приходим к опыту: все другие книги, чем больше мы их читаем, становятся для нас беднее и беднее, но не так с Библией!

Чем больше мы читаем Библию, тем она становится для нас богаче и драгоценнее.

Едва ли вы встретите такого читателя Библии, который действительно прочитав ее, мог бы сказать: "Теперь мне все понятно!"

Все же, не существует ли преграды для некоторых людей, берущих в руки Библию с радостью? Не правы ли те, кто считает Библию чуждой для нас еврейской книгой?

Отвечать на эти вопросы не трудно для тех, кто ищет ответа и помощи. Для тех же, кто вообще утра-



тил способность слушать, а свои предубеждения считает "последней мудростью", тому никакими аргументами помочь нельзя.

Мы, любящие Библию, читаем ее, как Божию Весть для нас, а не как продукт и выражение иудейского духа. Когда я получаю из дому письмо моей матери, то я уже радуюсь ее почерку на конверте и еще больше — содержанию письма. Почтальон, доставивший мне письмо, в данном случае, меня не интересует.

"Почерк" Библии обнаруживает черты Святого Духа. Библия передает нам Слово Божие, Израиль же является только Божиим "почтальоном".

Но все же, не является ли странным тот факт, что в Библии Бог называет только один народ избранным народом и этот народ — именно израильский народ?

Конечно, если я преподнесу моему пятилетнему сынишке корзину с яблоками, то он выберет самое большое и самое красивое яблоко. Приписывающий Богу такое же чувство думает не о том, что Божие, а что человеческое. Неужели вы серьезно думаете, что Бог искал и выбрал Себе народ из среды других народов земли, который, как мы часто выражаемся, казался Ему наиболее симпатичным? Если бы отношение Бога к нам, людям, определялось и зависело от симпатий, то мы все бы были обречены на гибель.

В слове "об избрании" Израиля содержится как раз противоположное тому, что противники Библии хотели бы в нем найти. Во Второзаконии 7, 7-8 мы читаем такие слова Моисея к своему народу: "Не потому, что вы были многочисленнее всех народов, избрал вас Господь и избрал вас; ибо вы малочисленнее всех народов; но потому, что любит вас Господь..."

Этим обращением к народу Моисей отклоняет мнение, что Бог мог избрать Израиль ради каких-то превосходств народа и преимуществ над другими народами. У Бога нет лицемерия. Никто, испытавший благословение Божие, не может отнести это к своим заслугам. Иначе, он безнадежно преграждает сам себе путь к Богу. Выражение "избрание по благодати" Израиля показывает само по себе, что израильский народ не имел никаких достоинств для этого и, что любовь Божия — это только снисхождение и милосердие Бога.

Если бы Бог избрал мудрый египетский народ, или одаренных в искусстве греков, или способных в политике римлян, или какой-либо другой талантливый народ, тогда все те, кто должен был познать благодать и милосердие Божие из истории избранного народа, могли бы сделать такой вывод, что,

дескать, природные способности и преимущества были фактическим источником или причиной их спасения. В случае с Израилем все это отпадает. Исконно рабов, бежавших из Египта, еще не было народом. Насколько они противились благословениям Божиим в пустыне, позднее — в Ханаане, об этом бесспорно говорит Библия.

Только несведущие люди могут утверждать, что Библия написана для восхваления Израиля. Наоборот, в Библии много раз Израиль назван "жестокосердным и прелюбодейным" народом, утруждающим Бога своими грехами и, таким образом, лишаящим себя благословения.

Божий план спасения исполняется несмотря на сопротивление Израиля. "Но Бог избрал немудрое мира, чтобы посрамить мудрых, и немощное мира избрал Бог, чтобы посрамить сильное; и низзятое мира и уничиженное и ничто не значущее избрал Бог, чтобы упразднить значущее, — для того, чтобы никакая плоть не хвалилась пред Богом. От Него и вы во Христе Иисусе, Который сделался для нас премудростью от Бога, праведностью и освящением и искуплением, чтоб было, как написано: "хвальныйся хвались Господом" (1 Кор. 1,27-31).

В этих словах ап. Павел показывает нам ясно, что в Библии идет речь не о человеческой славе, не о славе Израиля, но исключительно о славе Божией.

Нам, людям, это не нравится. Не чрез антисемитизм люди становятся противниками Библии. Человек желает быть сам богом, но крайней мере — божком. Человек всегда противится авторитету Божию. Такова его греховная природа.

В 15-м столетии во Флоренции жил молодой художник и скульптор. Он был учеником великого мастера. Однажды, неосторожным ударом мастер испортил мраморный блок и, как по приговору, отложил его в сторону. Ученик попросил у мастера этот блок и получил согласие. Предание повествует нам, что из того мраморного блока была создана прекрасная фигура Давида, украшающая еще и сегодня академию во Флоренции. Этим учеником был Микеланджело Буонаротти. Он стал известным всей Италии не только потому, что статуя Давида — одна из совершенных фигур человеческого тела, но и потому, что скульптор сделал этот шедевр из непригодного материала.

Еще одно возражение делает чтение Библии многим благонамеренным людям трудным. Они говорят "Не слишком ли низкое нравственное состояние тех, кто призван Богом в Ветхом Завете?" Обман Иакова, неверность Авраама в супружеской жизни, вероломное убийство и прелюбодеяние Давида... Этот перечень можно было бы продолжить. "Я не могу



этих людей ставить в пример моим детям", — сказал мне однажды интеллигентный человек.

Но эти ветхозаветные личности не даны нам, как примеры, во всяком случае, не как примеры нравственного поведения. Они являются подлинным отражением человеческой природы и его сущности. Библия — это не сборник моральных рассказов, бывших любимой литературой наших бабушек и дедушек, в которых рассказывалось о бравых Матренах и о находчивых Иванах. В тех, чуждых действительности рассказах люди делились на ангелов и демонов. Мы убеждаемся, что дети, здраво воспринимающие жизнь, смеются над такой фантазией человека. Неиспорченный ребенок знает лучше, нежели допотопный педагог, что среди людей нет ангелов и ист демонов. Библия повествует о настоящих людях — о людях действительных — без приукрашивания.

Даже там, где кажется было бы уместным восхваление героев, как например, в случае с царем Давидом, грехи его не скрываются и не умаляются. И к нему приходит пророк Божий и произносит приговор: "Ты этот человек!" Давид должен был каяться и молиться: "Тебе, Тебе одному согрешил я", и

"Сердце чистое сотвори во мне, Боже..." (Пс.50).

Неподкупная правдивость делает для нас Библию псудобной Книгой, потому что никакое человеческое величие не может ей возбранить преподнести нам зеркало истины. Библия правдива до соблазнительного и содержит такие главы, которые мы не станем читать несовершеннолетним детям. Если же взрослый бежит от этого зеркала, отражающего нашу действительность, то он бежит от своего подлинного облика, который он не может отрицать. Конечно, пропасть человеческого греха ужасна, но Библия свидетельствует? "... А когда умножился грех, стала преизobilовать благодать" (Рим.5,20).

Разумеется, для глубокого познания Божией Вести требуются определенные предпосылки. Вдумчивого человека это может побудить к размышлению.

Основательное знание Библии должно быть неотъемлемой частью каждого образованного человека. Однако, убеждения и опыт о силе Слова Божия мы приобретаем другим способом.

И. Р. Бранленбург



Так умирали христиане первого века за Истину, за Слово Божие, за Христа. Гонения за исповедание Христа укрепляют христианство.



# ВРЕМЯ

Мир — это единица измерения земного счастья.

*Эммануил Кассилов 9*

# НЕЗАБВЕННОЕ!

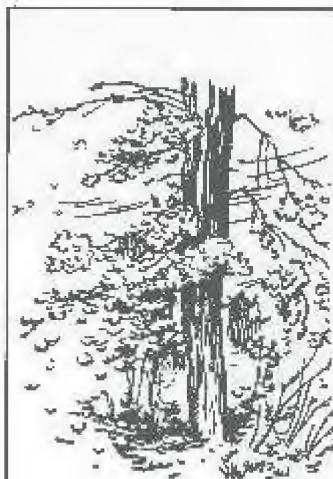
**Иван  
Савельев**



Поговори, мой сад, поговори,  
Открой свою предутраченную душу.  
Я, как и ты, встающий до зари,  
Хочу слова веселые послушать.  
Безоблачна над кроной высота,  
Плывет луна в серебряной оправе.  
Слетает лепет с каждого листа  
И падает, как яблоки, на травы.  
Все спит еще и, кажется, не спит.  
Лежит туман на рыжей шапке стога.  
И за деревней нашей не пылит  
Построенная заново дорога.  
Еще сорок не слышится раздор,  
Но дым из труб, синев, выплывает,  
И матушка с ведром идет во двор,  
Что значит — утро наступает...

Я все могу на света проглядеть:  
Рождение дня и приближение ночи,—  
Уж не глаза, а сердце видеть хочет,  
Когда нахнут деревья зеленать.  
Как гениальна эта простота,  
Бе не унижает повторенье:  
Рождение зеленого листа  
Как чувства неизвестного рождение.  
Его еще в помине даже нет.  
Умеющий невидимо подкрасться,  
Он все займет —  
Сплошной зеленый цвет.  
И даже небо потеряет краски.  
Он шествует на север и восток...  
И мавшут, отогравшись от мороза,  
Зелеными платнами у дорог  
Красавицы российские — березы.

Обращай на себя внимание, не только проходя  
мимо зеркала.



## ИСПОВЕДЬ

Для всех на свете солнце ярко светит,  
И соловей в безмолвии поет.  
Но нагоняет тучи стылый ветер,  
И воронье свой голос подает.

Умеет радость расширять границы,  
Но зло не дремлет тоже с давних пор —  
Готов душой я с общим счастьем слиться,  
Готов беде достойный дать отпор.

Вивить того не буду слишком строго,  
На ком лежит беспощадности печать,  
Кто ходит только гладкою дорогой  
И темноты не хочет замечать.

Но горько за него невыносимо —  
Ведь это добровольная тюрьма:  
Ходить выходяга, действовать вполсилы,  
Любить вполсердца, мыслить вполума.

И лишь потом, в конце, свой путь итожа,  
Когда секунды остановят бег,  
Поймет, что он всего полжизни прожил  
И был всего лишь полчеловек.

Фридрих БОЛЬГЕР

## ОКТАБРЬ

С желтым посохом входит к нам осень,  
Потемнела в озерах вода,  
Только неба бездонная просинь  
Остается такой, как всегда.

Не везде лето кончило повесть:  
На горе зеленеет трава,  
И звенит, будто грешника совесть,  
Над тропинкой сухая листва.

С гор высоких виднее озера,  
Ярким светом облиты леса,  
Где дыша глубиной простора,  
Ты душою вспаришь в небеса.

К горной роще уводит тропинка,  
Вверх по ней я иду не спеша.  
И любой одинокой былинкой  
Умывается кротко душа.

Алексей КОРОЛЕВ



# СПАСТИ ЖИЗНЬ





В наши дни всем известно об испорченности молодежи, об их пагубной жизни. Государственные руководители и законодательство делают все возможное, чтобы исправить положение, но проходят годы, а положение не улучшается, а ухудшается.

Нужно спасать жизнь молодых людей, будущее нашего поколения, а все ли знают в чем причина этого печального явления?

Главная причина испорченности молодежи — сами родители, их неправильная семейная жизнь.

Неправильная семейная жизнь не может дать правильное воспитание. Когда есть разница в понятиях и характерных чертах супругов, тогда споры неминуемы, а это трудно, даже невозможно скрывать от детей. Злословия, скандалы по семейным причинам ставят детей в такое положение, что они не знают чью сторону принять: отца, или матери? Кто прав, кто виноват? Трудно разбираться в этом детям. По этой причине многие дети убегают из дома, уходят в порочное общество и часто погибают.

Второй причиной семейных неурядиц является порочная жизнь одного из супругов. Например, муж пьяница, картежник, любитель кино и театра, и других увеселительных мест, а жена видит последствия такой порочной жизни и старается удержать детей от подражания отцу. Мужу, конечно, это не нравится, он выставляет свою философию жизни, оскорбляет жену, и дети в таких случаях чувствуют себя между двумя огнями. Дети внутренне страдают, делаются духовными калеками.

Третьей причиной семейных разладов является безправственная жизнь одного из супругов, а бывает, что в этом повинны обе стороны. Такое положение часто кончается разводом, и дети при жизни своих родителей становятся сиротами.

Это ужасно; ребенок имеет отца и мать, а в действительности он — круглая сирота. Разве такое положение не губит жизнь ребенка еще на корню?

Разница в вероисповедании родителей также смущает детей и доводит их до разочарования, делает их чаще всего безбожниками. Если пера родителей мертвая, а споры из-за вероисповедания только служат к раздору и к взаимному оскорблению, то чему же хорошему может научиться от своих родителей ребенок?

Посмотрите на иллюстрацию на левой странице журнала; подумайте о ней внимательно, и вы

поймете тот трагизм в положении детей, у которых родители живут в разладе или еще хуже — разведены, а может быть даже обзавелись другими семьями.

Счастливы те дети, у которых родители истинные, рожденные свыше христиане. Когда отец и мать, муж и жена идут рука об руку по жизненному пути, руководствуясь Евангелием и наставляют своих детей следовать этим путем, тогда и ребенку легче разобраться во всей сложности этого мира. На примере своих родителей дети могут убедиться, что только Иисус может спасти их от греха и сделать их детьми Божиими.

Конечно, бывают и такие случаи, когда родители — искренние христиане, а дети попадают под влияние атеистической школы и мира и уходят в мир. Но даже такие исключения дают надежду родителям, что рано, или поздно, так или иначе, но дети увидят свои ошибки и вспомнят советы родителей, их примерную жизнь и придут к Богу.

Иоанн МАРК

## БОГАТСТВО ДУШИ

Ничто так не украшает душу, как кротость. Это богатство души есть приобретение нового сердца, ибо оно следует за словами: «Придите ко Мне все труждающиеся и обремененные», именно после того, как Христос успокоит душу, и она возьмет Его иго и бремя на себя и научится от Него, кроткого и смиренного сердцем. Кротость связана с бременем. Моисей был кротчайшим из людей, но он же и нес самое великое бремя, будучи вождем народа Израильского. Мы только под бременем можем быть кроткими и под ним научаемся кротости. Как мы удивляемся, когда в ответ на молитву и исповедания нашего гневного сердца, получаем бремя от Господа! Ты просишь кротости, а Бог посылает на тебя бремя. Но имей в виду, что Бог посылающий на тебя бремя, Он же спасает. (Пс.67:20). Только под бременем и игом Христа можно научиться кротости: она получается тогда, когда мы не защищаемся, а терпим и носим бремена друг друга. Если просишь кротости, то подставь шею под иго Христово!

Наше украшение и богатство — полное упование на Господа. Это упование выковывается, как у Давида, сильными гонениями и испытаниями, когда все надежды и опоры разрушены, когда душа находится на шаг от смерти, когда душа висит как бы на ниточке и уповает только на Бога, и здесь она понимает всю глубину слов: «Бог наше убежище».





ХИРОШИМА, Август 1945 года. Японцы называют это место "хибакучи," что означает: "Место Страдания".

# ВОЙНА И МЫ

Н. Водневский

"... Я допускаю, что Бог все-таки есть, что Он — Творец вселенной, что Он — Высший разум и бесплотный Дух, но мне трудно поверить, что Бог есть Бог любви, если Он допускает войны и допускает взаимоуничтожение людей.

По этому вопросу я прочел много литературы, но ответа не нашел..."

Так пишет нам один из наших читателей и мы с Божьей помощью стараемся ответить на этот вопрос кратко.

Мы, христиане, верим, что Бог был, есть и останется во веки веков Богом любви, что в основе всех Его действий и предначертаний есть только одно — любовь. Писание говорит: "Бог есть любовь" (1 Иоан. 4,8).

Очень трудно, даже невозможно слепорожденному объяснить сочетание красок. Трудно объяснить глухому, как дивно поют соловьи. И так же трудно объяснить неверующему человеку

о том, что Бог есть любовь, даже если Он и допускает войны.

Если бы мы могли познавать тайны Божии плотским умом, Христос не сказал бы: "Должно вам родиться свыше". Христос сказал далее: "Если Я говорю вам о земном, и вы не верите, — как поверите, если Я буду говорить о небесном" (Иоан.гл.3)..

В мире действует зло. Оно пришло от падшего ангела — сатаны. Повинен в этом Бог? Нисколько! "...Ибо надлежит всему этому быть," чтобы люди знали, что такое добро; чтобы люди имели право и имели возможность делать выбор. (Иначе, люди не были бы людьми, а марионетками.)

Люди не понимают, что враждуют между собой, они враждуют против Бога, давшего заповедь: "Будьте в мире между собой". Но Писание говорит: "Нет мира печесливому". (Ис. 57). Почему? Писание отвечает: "Пути мира они не знают"



(Ис. 59). Творит войны не Бог, а человек, и причина их кроется в словах: "Безрассудно ты поступил... За то отныне будут у тебя войны". Так сказал Бог через Дух Святой (2 Пар. 36).

К войнам приводит людей их же собственное безрассудство. В каком смысле? В том, что человек старается обойтись без Бога, без Христа, без духовного возрождения и без обновления жизни духовной.

Бог допускает войны потому, что люди отвергают спасение Христово. Бог есть любовь, а любовь отрицает всякое воздействие принуждения и угнетения. Характер Бога отрицает насилие в какой бы то ни было форме. Бог — любовь и открывается только любовью. По этой причине Бог не может взять человека за ухо или заломить его плечо и таким образом привести его к подножию Голгофского креста, где Бог доказал Свою любовь к человеку.

Человек живет во грехах и потому война — часть его жизни. Неспасенный грешник не может не воевать. Эта война началась с убийства Авеля родным братом Каином и продолжится поныне. Она окончится только в день Второго Пришествия Иисуса Христа.

Бог допускает войны, потому что сатана все еще ослепляет умы людей мира сего, овладевает их волей, помрачает их разум.

Мы — христиане несколько не сомневаемся в том, что война — не дело Божие и даже не человеческое, а дело сатаны. Бог создал человека не для того, чтобы он убивал своего собрата, а для того, чтобы любил Бога и брата.

Бог дал человеку заповедь: "Взявший меч, от меча погибнет". Теперь давайте спросим самих себя: виноват ли Бог в том, что люди нарушают эту простую и понятную всем заповедь?

Допустим, что кто-то сознательно взял голый рукой за раскаленный кусок железа, хотя значилось предупреждение: "Не трогай! Опасно!" Будем ли мы спрашивать, почему Бог создал огонь? Или: почему Бог не схватил человека за руку и не оттолкнул его в сторону?

Бог, в Которого я верю, — Бог любви. Он не исполняет функции полицейского, а просто и смиренно говорит в Своем Слове: "Сын Мой, ты ушел от Меня по своей воле, и теперь Я прошу тебя: прай ко Мне по своей воле, и ты больше не будешь воспять против своего брата."

Войны подобны мировому пожару. Если загорится дом, мы не будем его гасить керосином.

Так и Писание говорит: "Побеждай зло добром".

Бог допускает войны, как справедливое наказание за нашу безбожную жизнь. Ни один грех не может остаться ненаказанным. Бог сказал: "Возмездие за грех — смерть". Это — Его закон. Война — это ад, где наказывается грех.

Если бы мы спросили Бога: "Почему Ты, Боже, допускаешь войны? — Бог мог бы ответить: "А почему ты, человек, допускаешь грех?" Преступление и наказание неотделимы. Иисус Христос взял на Себя наказание за наш грех. И если человек отталкивает Его, и что еще хуже — преследует тех, кто искренно следует за Ним, то что же может ожидать такой человек, кроме взаимного уничтожения?

Когда народы объявляют один другому войну, они не спрашивают у Бога разрешения. Кто прибегает к Богу в разрешении всевозможных конфликтов, тому не нужно прибегать к оружию. Война еще не разрешила ни одной проблемы, а наоборот: война порождает новые проблемы.

Каково же отношение христианина к войне? Если Христос не за войну, а против войны, то как можем мы, христиане, ратовать за войну? Если Христос осуждает всякую войну и всякое насилие и убийство, то как можем мы, христиане, оправдывать войны? Если мы, христиане, осуждаем кулачные бои, бой быков, даже петухов, то как мы можем не порицать войны вообще, и атомную войну в особенности?

Бог допускает войны, чтобы открыть этим человеку его неспособность построить социализм без Бога. Бог допускает войны, чтобы безбожный мир вразумился и если не все, то многие обратились к Иисусу Христу как к личному Спасителю.

Ваш автор, ваш слуга, пришел от неверия к Богу после переживаний ужасов Второй Мировой войны. Миллионы других людей увидели в войне замыслы сатанинские и обратились к Богу, чтобы уже не восстать против брата и сестры, а чтобы оружием Божиим — Его Словом — выступить против демонических сил сатаны, против подстрекателя всяких войн.

Слава Богу, что Христос победил сатану. Победа уже совершена. "Совершилось!" — произнес Христос на Голгофском кресте. Совершилось спасение человека, что дороже всего на свете. Человеку теперь остается одно: принять верою это спасение, а вместе с ним и мир Божий, который превыше всякого ума.





# ОСВОБОЖДЕНИЕ

## ДЛЯ НАС

Для меня ли эти дали,  
Это солнце и дуга?  
Для меня ли засияли  
Позолотой берега?

Для меня ли весь из сосен  
Растянулся хмурый бор  
По откосам, где разбросан  
Из цветов живой ковер?

Посмотрю — вверх, на воле  
Трали жаворонок льет:  
Он не знает — для него ли,  
И однако же поет.

Жребий жизни неминуем,  
Всем пробьет последний час,  
Но пока мы существуем,  
Вся вселенная — для нас!

К. ЯРОШУК

## ДРУГУ

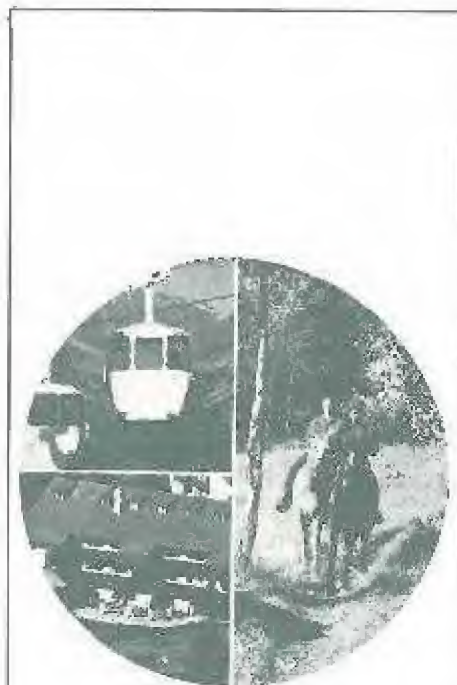
Мой друг, минуты огорченья  
Глубоко в сердце не храни,  
Забвенье им, одно забвенье, —  
Пусть, как туман, пройдут они.

Мой друг, ответь любовью снова  
Тому, кем ты был огорчен,  
От необдуманного слова,  
Быть может, сам страдает он,

Мы от ошибок не свободны,  
Мы люди все. Лишь только те  
Умом и сердцем благородны,  
Кто всем прощают в простоте.

Прости и ты, Умей в смиреньи  
Твой дар высокий показать.  
И не стыдись, что в примиренье  
Ты хочешь первым руку дать.

К. Р.



## ЛУЧШАЯ РАДОСТЬ

Одаю и радость в этом мире знаю:  
Ее, Господь, повелил Ты познать,  
Что от Тебя дары и получаю,  
Каких нигде, никто не может дать.  
От немощей меня Ты избавляешь  
Чудесной силой, милостью Своей,  
Дух бодрости всегда в меня вселяет  
И сразу жизнь становится иной.

Не слышу я тогда людских плутовских,  
Скрываются кривые следы,  
Все ужасы бесстыдных преступлений  
Становятся моей душе чужды.

На крыльях счастья я обзвещаю  
Красоты неба и земли всех стран,  
И их дышаньем душу насыщаю,  
И слышу, как рокочет океан,  
За солнцем свет и голубые дали,  
За будущей яркую зарю,  
За радости, а также за печали, —  
За все Тебя, Господь, благодарю!

Александр ФИЛИППОВ

## РАЗДУМЬЯ

И тебе жизнь подрежет крылья,  
Не порхай так легко, беспечно,  
Города осыпает пылью,  
Ничто на земле не вечно,  
Раскопают нас, как Помпею,  
И очистят от нас наслоений.

Создадут о нас эпопеи  
Из своих фантастичных мнений.  
Наши мысли в словах и строках,  
Растолкуют, как им взбредет,  
И в числе погасивших точку,  
Нас появившего не найдет.

Ты твори, прилагай усилие,  
Так, чтоб в память века оставить.  
А века покрывают пылью  
Города и тебя, и память.

Вера КУШНИР





8:16  
4:16

## Почему я верю?

Начну с необычного и даже нереального примера. Допустим, что кто-то послал своей невесте драгоценное бриллиантовое кольцо в изящном футляре. Как удивился бы жених, встретясь с невестой, что благодарит она его не за кольцо, а за футляр: «Как мило было прислать этот чудесный футляр. Я о нем позабочусь и буду бережно его хранить!»

Такой нелепый случай в действительной жизни как будто невозможен. А между тем, на каждом почти шагу мы встречаемся именно с подобным явлением. Люди повсюду отдают внимание только своему телу, которое тоже есть лишь, своего рода, футляр. Внутри его находится наше истинное «я».

Христос говорит: «Какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит?» (Мк. 8:36). Ценность души превосходит ценность не только тела нашего, но и всего мира! Поэтому хочется от сердца к сердцу побеседовать с вами, дорогой читатель, о самом основном, т. е. относящемся к драгоценнейшей части нашего существа, к нашей духовной природе и коснуться таких вопросов, как напр., существует ли Бог, истинно ли Слово Божие, ответствен ли человек за свою жизнь, возможно ли прощение грехов и примирение с Богом. Попутно рассмотрим и ряд других вопросов, интересующих многих людей, в особенности же когда они обращаются от временного к непреходящему, вечному.

Для меня самым убедительным подтверждением существования Бога является то, что я Его познал. Дух человека делает возможным живое познание Бога. Относительно истинных христиан, т. е. тех, кто по-

знали Бога, Слово Его говорит следующее: «Дух (Божий) свидетельствует духу нашему, что мы — дети Божии», т. е. рождены от Бога, рождены Свыше (Рим. 8:16; Гал. 4:6). Это значит, что Дух Божий приводит нас ко Христу, как к личному нашему Спасителю и Господу, и рождает нас в детей Богу; и тогда мы всем своим существом знаем Бога как нашего Небесного Отца во Христе Иисусе. — Способность самопознания дает возможность чувствовать нашу сущность, «себя», свое «я» и делает возможным, напр., даже рассуждение с самим собой как бы со стороны, извне; и нередко говорим мы себе самим такое, чего никогда не приняли бы от других. Тело же наше, посредством пяти чувств, дает возможность познавать окружающий нас мир. Если бы чувства эти были у нас отняты, мы сразу же перестали бы познавать окружающий мир, подобно тому как бывает при анестезии (медицинском обезболивании).

Итак, когда спрашивают, как можно знать, что существует Бог, я отвечаю встречным вопросом: «А как можно знать, что вы сами существуете?»

— О, это просто. Мне не нужно «обнаруживать» себя ни математически, ни философски. Я существо, имеющее самосознание, я себя сознаю, и, следовательно, существую. ☩

— Вот, так именно я познаю Бога. Духу человека дана способность богопознания. И потому я столь же верно знаю, что есть Бог, как знаю, что существую я сам. ☩

Что касается меня, я вижу, что проблемы, вызываемые неверием в Бога, бесконечно труднее тех, какие могут возникнуть, когда человек в Бога верит. «Вера» в то, что некогда расплавленная, а теперь холодная и мертвая материя самопроизвольно родила жизнь; что материя ожила и признала разум, а он создал вселенную; и что первобытный хаос самопроизвольно же вызвал к бытию всю вселенную (космос), установив в ней законы природы, порядок и глубочайшую во всем продуманность, — всё это для меня — не вера, а пустое легковерие.

Президент Нью-Йоркского Ученого Общества привел как-то восемь оснований для веры в существование Бога. Одно из них он выразил так: возьмите десять одинаковых монет и пометьте их цифрами от единицы до десяти; положите все их в карман; затем выньте одну из них: у вас будет один шанс на десять, что вынется монета, помеченная единицей; положите монету назад в карман, вынув затем вторую монету; теперь у вас будет только одна возможность на сто, что вы вынете монету с цифрой «два»; с каждой дальнейшей монетой будет происходить то же самое, пока, наконец, у вас будет только один шанс на 10.000.000.000 (десять миллиардов), что цифра «десять» вынется после цифры «девять»... — Мне это показалось настолько невероятным, что я сейчас же взялся за вычисления. Скоро я нашел, что он был прав. Проверьте это и сами!

Вот почему Джордж Галлап (Gallup), пользующийся заслуженной известностью американский статистик, открывший замечательно простой способ точного определения (вернее даже, «вычисления») общественного мнения своей страны, по тому или иному вопросу, как-то высказался: «Существование Бога я мог бы доказать даже чисто статистически. Возьмите для примера хотя бы человеческое тело: мысленно, что многообразнейшие его функции могли возникнуть сами собой и начать гармонично действовать, просто чудовищно!.. Никакой разумный человек не пожелает поставить свою вечную участь в зависимость от такой «статистической чудовищности»!.. Может быть, потому именно мы и находим в Св. Писании — и притом неоднократно — слова: «Сказал БЕЗУМЕЦ в сердце своем — нет Бога!» (Пс. 13:1).



# ХОГУ ЗНАТЬ

## КАК ОБЪЯСНИТЬ?

"...Мой дом посетили два человека из одной религиозной секты. Они старались убедить меня, что Христос — только первородный из рожденных, но не Бог. В доказательство они привели 15-й стих из 1-й главы Колоссянам, где сказано, что Христос есть "образ Бога невидимого, рожденный прежде всякой твари". Как Вы объясните эти слова?"

Ошибка многих людей заключается в том, что они выдергивают один стих из Евангелия без связи с контекстом и бывает, на одной, изолированной от контекста строке строят свою религию. Так получается в приведенном Вами случае.

15-й стих 1-й гл. Колоссянам продолжается в 16-й и даже в 17-м стихе. Только в конце 17-го стиха поставлена точка. Так почему же не прочесть все предложение от начала до конца?

Если читать до конца все предложение, то Вы увидите, что Христос принимал участие в творении. Он — глава всего творения — видимого и невидимого. 16-й стих продолжает эту мысль так: "...Ибо Им создано все, что на небесах и что на земле, видимое и невидимое... — все Им и для Него создано; и Он есть прежде всего, и все Им стоит".

Все это говорится о Христе. Разве из этого предложения не видно, что Христос имеет все божественные качества? Так можно говорить только о Боге. Христос — не творение, а Творец.

Если к Вам придут те же самые гости снова, прочтите им Кол. 2,9. О Христе там сказано так: "В Нем обитает вся полнота Божества телесно". Следовательно, Христос не является творением Бога, а Его ипостасью.

## ИИСУС НАВИН ПРАВ

"...В книге Иисуса Навина (10,12) мы читаем о том, как Иисус Навин сказал: "Стой, солнце и луна...", — в то время как он должен был бы сказать: "Стой, земля!" Хороший материал для атеистов... Ведь теперь каждый школьник знает, что земля вращается вокруг солнца, а не наоборот".

Верно; это знает каждый школьник, а все-таки, встав утром с постели, говорит:

— Мама, посмотри, солнце всходит!

Ученые-астрономы также говорят "заход солнца", а не говорят, что вот земля стала в такое то положение и солнца не видно.

Вот почему Иисус Навин также, прося Бога о прощении дня, не думал о том, как сказать об этом, по-научному, а сказал так, как было принято говорить, как говорили все, как говорим и мы сегодня.

Иисус Навин знал истину, которую позднее высказал Иеремия: "Вот, Я — Господь, Бог всякой плоти; есть ли что невозможное для Меня" (Иерем. 32,27).

Иисус Навин был прав.

## КОГДА СТРАДАЮТ ОТ КРАЙНОСТЕЙ?

"...Неужели Вас никогда не смущали так называемые декламатории с двумя, тремя и больше действующими лицами, как например "Закхей", "Блудный сын" и другие? Я был свидетелем, когда один проповедник представлял безбожника, а потом стал за кафедру как проповедник.

Может ли христианин пользоваться такими образами, которые не соответствуют действительности?"

Дорогой Друг, не будем средневековыми схоластиками, которые решали и никак не могли решить вопрос о том, сколько на кончике иглы может поместиться бесов? Не будем также и талмудистами, которые доказывали, что носить носовой платок в субботу в кармане — грех, но если этот же платок повязать на руку — нет греха.

Если проповедник в декламатории представлял безбожника, то ясно, что он только представлял безбожника, но не был им на самом деле. Надо бояться другого: представляться святым, а жить, как безбожник.

Что касается использования образного языка для выяснения или для иллюстрации истины, то и здесь мы должны учиться у Христа. Он пользовался всевозможными примерами из жизни, чтобы слушатели могли легче понять и запомнить истину.

Интересно, что Мартин Лютер перевел басню Эзопа и в своем предисловии написал: "Людей не слушают, — пусть слушают животных". Если Вы скажете: "но животные ведь не говорят..." — то я отвечу Вам текстом из Библии: "Терновник сказал деревьям; если вы поистине поставляете царем над собою, то идите, покойтесь под тенью моего".

Как видите, здесь дерево разговаривает с деревом, чтобы до сознания людей дошла истина. А на самом деле, конечно, дерево не разговаривало. Прочтите об этом в книге Суд. 9,15.



## О ПОРОШКЕ И ПРАХЕ

"... В Пятикнижии Моисей написано, что Моисей превратил в порошок золотого тельца. Как он мог это сделать, если золото в порошок не толчется?"

Дорогой Друг, в Писании не говорится, что Моисей "истолок" золотого тельца в порошок. Это ваши догадки. Загляните в 16-й стих 9-й главы Второзакония. Текст не говорит, что телец был вылит из чистого золота или из золота вообще.

В 21-м стихе этой же главы говорится, что Моисей сжег тельца в огне и истер его до того, что он стал мелок, как прах.

Слова "истер" и "истолок" — не одно и то же, а прах и порошок — тоже могут иметь различное значение. Текст говорит: "мелок, как прах".

Нам известно, что есть такие сплавы металлов, которые под действием огня легко превращаются в шлак, а шлак поддается дроблению на мелкие кусочки.

Даже, если телец был вылит из чистого золота, дробление на мелкие кусочки было возможно. Мы не знаем, каким инструментом для дробления пользовался Моисей, но чистое золото легко можно превратить в опилки.

Так или иначе, но этот случай несколько не умаляет авторитета Библии.

## НОВАЯ ТВАРЬ НЕ ЗЛОБСТВУЕТ

"...Среди людей этого мира есть много злобных критиков и штыков. Они отравляют жизнь общества, критикуют и обсуждают всех без разбору. Это понятно: мир есть мир. Но объясните мне, почему я в церковной среде бываю такие явления?"

На Ваш вопрос было бы легче ответить, если бы мы знали, почему среди 12 учеников Иисуса Христа один оказался предателем?

Христианин должен быть объективным. Немыслимо пребывание Духа Святого в сердце того христианина, для которого личные симпатии или антипатии важнее Истины.

Объективность проявляется в трезвой критике, без всякой предвзятости. При этом надо помнить, что критика и осуждение — не одно и то же. Осуждение — грех. Христос сказал: "Не судите". Товарищеская здоровая критика исходит из любви, она полезна, потому что направлена не на унижение той или иной личности, а на исправление того или иного недостатка.

К сожалению встречаются люди, одержимые манией ненависти. Бывают случаи, когда такие люди проникают в церковную среду. Если они не имеют к кому-либо душевного расположения, тогда что бы ни делал человек — все будет плохо. За такими людьми нельзя не признать таланта, но там, где таланту на грош, самомнению — на тысячу.

Такие явления были, есть и будут до Пришествия Иисуса Христа, будут даже в церквях, как исключения, потому что нет гарантий для проникновения в поместные церкви людей, не рожденных свыше.

Ап. Павел писал: "Не все те израильтяне, которые от Израиля" (Рим.9,6). Не все те христиане, которые называют себя христианами.

Одно мы знаем: истинное обращение к Богу и рождение свыше кладут конец злобности и человеконенавистничеству. "Кто во Христе, тот новая тварь". Новая тварь не злобствует, а любит.

Н. Водневский

---

## РУССКИЙ ЯЗЫК

Богатство русского языка не поддается описанию. В русском литературном языке нет "плохих" слов. Есть плохие, а чаще всего неопытные авторы, не умеющие найти нужное слово. Вот, например, сколько вариаций можно привести на тему бега:

Бежать, мчаться, духом домчаться, носиться, носиться как угорелый, прилуситься, улепетывать, удирагь, улизнуть, дунуть, дернуть, унести ноги, дать стрекача, броситься враспыную, броситься наутек, дать тягу, божать отремглав, во весь опор, во весь мах, во всю прыть, что есть духу, во все лопатки, вихрем, стрелой, со всех ног, опромстью, без оглядки, сломя голову, так, что сверкали пятки.

## ДОРОЖНЫЕ МЫСЛИ

Дорога была уложена камнями преткновений.

На дороге стоял только один указатель: "Все дороги ведут в Рим".

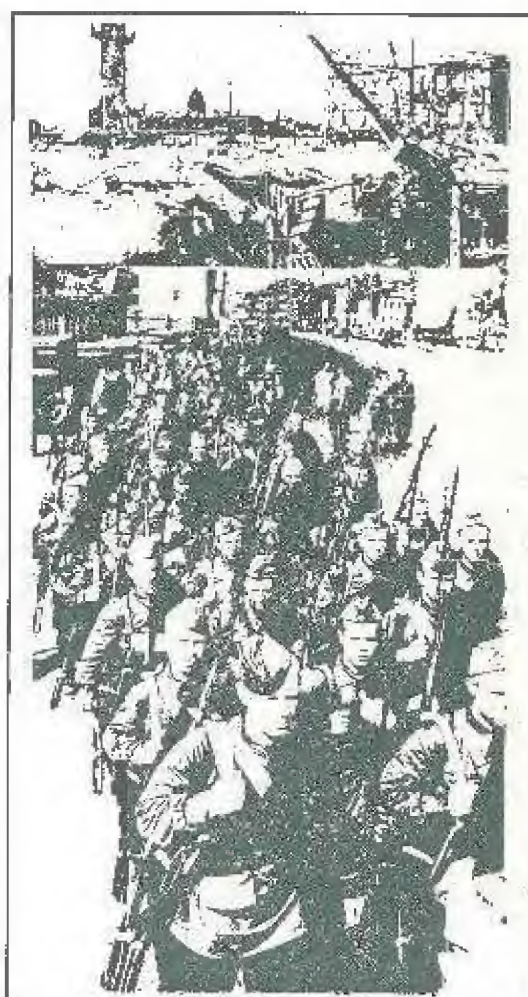
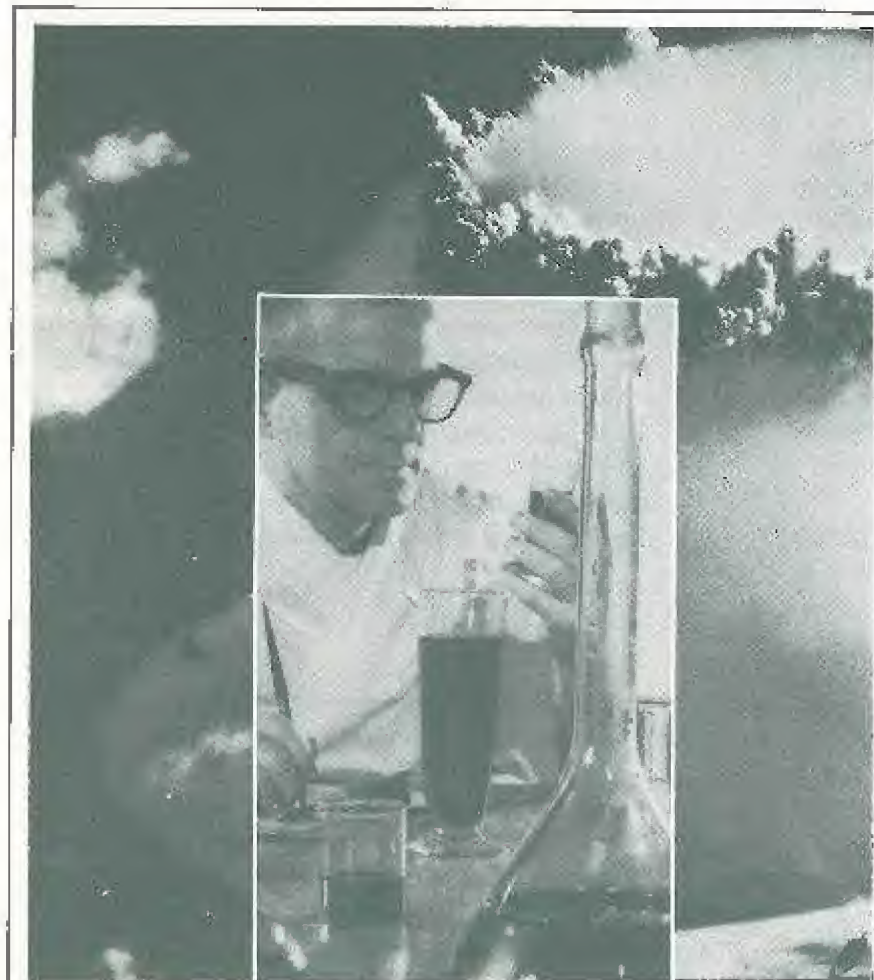
Светящиеся знаки? Темное это дело...

Если на дороге пробка, в ковете — бутылка.

Когда строители дороги нажимают на педали, водители налегают на тормоза.



## ЗЕМЛЯ, НА КОТОРОЙ МЫ ЖИВЕМ



ЗЕМЛЯ, на которой мы живем, и беде. Посмотрите на эти фотоснимки: сами строим и сами же разрушаем. Освобожденная сила атома не делает человека сильнее. Так или иначе, а конец земной жизни — кладбище. Это значит, что все достижения науки, цивилизации и культуры ничего не стоят, если человек не подготовлен к вечной жизни.



# ХРИСТИАНИН И ЖИЗНЬ

НЕ ВСЕ, признающие на словах необходимость реформы в питании, действительно делают какие-либо изменения. Многие люди в своих реформах ограничиваются тем, что перестают употреблять некоторые нездоровые виды продуктов. Они не имеют ясного понимания основ здоровья, и их стол, все еще перегруженный нездоровыми сладостями, очень далек от того, чтобы быть примером христианского воздержания и умеренности.

Другой класс людей в своем старании показать должный пример доходит до другой крайности. Некоторые из этих людей не могут достать самых подходящих продуктов, и вместо того чтобы употреблять то, что лучше всего заменяет недостающее, они избирают скудное питание. Их пища не содержит всего необходимого, чтобы вырабатывалась здоровая кровь. Здоровье их начинает страдать; труд их становится менее плодотворным; их пример скорее говорит против реформы, чем за реформу в питании.

## Отдыхайте во время еды.

Некоторые люди постоянно боятся, что их пища, даже самая простая и здоровая, послужит им во вред. Этим людям я желаю сказать: не думайте, что еда повредит вам; не думайте о ней вовсе. Ешьте, руководствуясь своим здравым суждением; и если вы просили Господа благословить пищу и подкрепить ею ваше тело, — верьте, что Он слышит молитвы, и успокойтесь.

Принципы требуют, чтобы мы перестали употреблять то, что раздражает желудок и расслабляет здоровье; но при этом следует помнить, что при скудном питании не образуется достаточно здоровой крови. На этой почве возникают самые трудно излечимые болезни. Организм не получает достаточного питания, и это вызывает расстройство пищеварения и всеобщую слабость. Не всегда люди принуждены избирать такой способ питания из-за бедности; они избирают его по незнанию или по невниманию, или же стараются таким путем осуществить свои неправильные идеи о реформе.

Бог не прославляется, когда тело остается без должного внимания, или если с ним плохо обращаются и таким образом делают его непригодным для Его служения. Одной из первых обязанностей домашней хозяйки является забота о том, чтобы организм снабжался такой пищей, которая была бы вкусной и укрепляла бы силы. Гораздо лучше иметь менее дорогую одежду и мебель, чем экономить на продуктах питания.

Некоторые домашние хозяйки скупаются в снабжении семьи питанием, чтобы иметь возможность готовить дорогое угощение для гостей. Так поступать неразумно. При угощении гостей следует проявлять больше простоты. Ответьте нуждам своей семьи первое место.

Неразумная бережливость и искусственно привитые обычаи мешают проявлению гостеприимства там, где оно необходимо и может принести благословение.



# ОДИНОКИ...



## КТО ТВОЙ ДРУГ?

«Друг любит во всякое время и, как брат, явится во время несчастья» (Притч. 17,17).

На всех языках, во все времена и у всех народов были и есть драгоценные песни, прославляющие дружбу.

Много лет висели слова, прославляющие дружбу, в простой рамке над письменным столом одного короля, жизнь которого, несмотря на все величие его замков, была печальна. Конец его жизни был еще печальнее. У него не было на земле ни одного истинного друга, а Небесного он не познал. Таким образом он кончил свою жизнь в отчаянии.

Знаешь ли ты настоящего Друга? Знаешь ли ты Иисуса? Он говорит: «Нет больше той любви, как если кто положит душу свою за друзей своих» (Иоан. 15,13). Он Сам это сделал. Он, будучи Господом славы, умер на кресте за погибших грешников, возлюбленных и найденных Им. Благословен ты, если ты знаешь Его. На Него ты можешь полагаться, как на скалу.

Старый солдат рассказывал, что у него был друг, призвавший его к Иисусу в дни их молодости. Солдату было в то время семнадцать лет, и его друг стал для него проводником к истинному Другу. Этот друг уже давно умер, но, по милости Возней, он был великим земным благодетелем для солдата. Через друга Бог спас его душу и повел его жизнь к вечным благословениям.

Позволь спросить тебя: какие у тебя друзья? Если у тебя друзья — собутыльники, тогда они потянут тебя в трактир. Ты даже повернешься спиной к своей любимой старой матери и отвергнешь ее просьбы, хотя ты отлично знаешь, что твоя мать желает тебе добра. Вспоминаешь ли ты когда-нибудь ее верные взгляды? Плакала ли она уже из-за тебя? Что было написано в ее последнем письме? Ах, друзья сыновей уже не у одной матери отняли сыновнее сердце! Они разбили скорбью сердце матери.

Есть у тебя друзья — насмешники? Будь убежден, что если ты не отдались от них, они потянут тебя по своему пути. Чрезвычайно опасно иметь в числе друзей насмешников, потому что они разрушают своими ядовитыми и колкими замечаниями все святое, что у тебя еще осталось. Если есть у тебя такие друзья, ты скоро сделаешься подобным им, ибо прав-



ду говорят пословица: «Скажи мне, кто твой друг, и я тебе скажу, кто ты».

Есть у тебя друзья, ходящие по пути безнравственности и без стыда разговаривающие о грязных вещах? «Не обманывайтесь: ни блудники, ни идолослужители, ни прелюбодеи, ни малакия, ни мужеложники, ни воры, ни лихоимцы, ни пьяницы, ни злоречивые, ни хищники — Царствия Божия не наследуют» (1 Коринф. 6,9-10). Очисти свой путь от таких друзей, потому что они не успокоятся раньше, чем ты пойдешь вместе с ними по их путям. Пока ты еще ходишь по пути праведности, ты являешься залом для их совести. Они сделают свое, и сатана доставит им случай, чтобы ты попал под власть печальной похоти. Будь убежден, если ты будешь ходить с такими грязными друзьями, ты очень скоро будешь в том же положении, в каком находятся они.

Гёте в своей трагедии «Фауст» показывает нам высокообразованного мужа, который подчиняется другу. Этот друг — сатана. Гёте называет его Мефистофелем. Этот друг преобразует жизнь того, кто отдался ему, в путь проклятия. Когда этот ученый профессор Фауст слышит весть о воскресшем Христе, он восклицает: «хотя я слышу весть, мне недостает веры». В этот момент сатана наступает на сомневающегося мудреца и приобретает власть над его жизнью. Он предлагает обманутому мужу плотскую похоть, он уравнивает путь, открывает ему ворота ко греху. Так пришло бедствие греха и проклятие к этому человеку неверия. Многие убеждены, что знаменитый поэт описал в «Фаусте» свою собственную жизнь. Это истина, действительность: кто не верит Евангелию, тот находится под властью сатаны, и этот друг поведет всех своих последователей на вечную гибель.

Спеша, чтобы освободиться из-под власти этого лукавого обманщика. Прибегни к Иисусу со своими цепями греха и обвиненными совестью. Священное Писание рассказывает нам о бедном, больном человеке, тело которого расслаблено и совесть которого обременена виной. Но этот бедный человек имел еще драгоценную собственность: у него были друзья, принесшие его к Иисусу. Они положили его на постель и принесли к Иисусу. Толпа народа заграждала им путь, но они не остановились. Они раскрыли кровлю дома, в котором находился Господь, и спустили своего друга. И вот, он лежит у ног Иисуса. Глаз истинной любви обращен к больному, и Иисус говорит великое слово благодати: «Чад! прощаются тебе грехи твои» (Марк. 2,5). После того Господь исцелил также и тело больного. Он встал, чтобы ходить в новой жизни. Есть ли у тебя тоже такие друзья, ведущие тебя к Иисусу? Благословен ты, если

ты можешь пережить то, что пережил этот расслабленный.

В книге Притчей Соломоновых говорится: «Бывает друг, более привязанный, нежели брат» (Притч. 18, 25). Блажен ты, если Сам Иисус стал твоим другом, и ты можешь радоваться: «Возлюбленный мой принадлежит мне, а я ему» (Исх. Песн. 2,16). Все-таки ты должен знать, что Иисус сделается твоим другом только тогда, когда ты откажешься от собутыльников, насмешников, развратителей и от всех друзей этого мира. Одно или другое, ибо написано: «Дружба с миром есть вражда против Бога» (Иак. 4,4). Каково будет теперь твое решение?

### КРУПИЦЫ МУДРОСТИ.

Вера без добрых дел — как дерево без плода; молитва — как птица без крыльев; любовь — как мать без детей.

П. Скарпа.

Не следует никогда смеяться над теми, которые страдают, а необходимо страдать за тех, которые смеются.

В. Гюго.

Кто вошел в подземелья, того окружает тьма, но он не имеет права отрицать, что над сводами существует небо, солнце, свет и тепло.

Г. Сенкевич.

Хороший человек, как царь, ищет кого бы короновать, злой похож на палача, ищет кого бы мучить.

Мицкевич.

Совесть есть основная форма личного сознания вечности. Добрая совесть всегда сопутствуется блаженным предвосхищением будущего. Совесть требует исправления и просвещения, она может притупиться и ослепнуть.

Мартенсен.

Сверхъестественное откровение записано в двух книгах, вечно открытых перед нами: в книге вселенной, где божественные дела носят грандиозный характер, и в книге сознания, в которой запечатлены правила нравственного закона.

Дени.

Две вещи наполняют душу всегда новым удивлением и благоговением, которые поднимаются тем выше, чем чаще и настойчивее занимается ими наше размышление, — это звездное небо над нами и моральный закон в нас.

Кант.



# БЕЗ ТРУДА— НИКУДА

"В поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе  
возвратишься в землю, из которой взят"  
(Быт. 3, 19).



Таков был приговор Божий согрешившему человеку, хотя первоначально Бог предусматривал труд в раю счастливый и радостный — возделывать и охранять сад (Быт. 2, 15).

В наше время, тысячи лет спустя, после великой роковой трагедии в Едеме, в греховную жизнь человека глубокими корнями вошли трудности. А труд и трудности — не одно и то же. Труд — от Бога, а трудности мы создаем сами.

Трудности пришли на землю вместе с грехопадением. Труд заполняет и украшает жизнь человека, а трудности побуждают нас искать защиту в Боге.

В труде — источник истинной культуры и цивилизации. "Без труда — никуда", — говорит народная мудрость. "Без труда не выловить рыбу из пруда".

Однако, не всякий труд благословляет Бог. Есть труд созидания, а есть труд разрушения, уничтожения. Возьмем, к примеру, производство алкогольных напитков, табака, роскоши. Это ведь тоже труд, но какой труд? Может ли Бог благословлять такой труд? Кто-то мудро заметил: "Мало того, что вы трудолюбивы. Важно то, над чем и для кого вы трудитесь?"

Труд является блаженной необходимостью, но еще большая необходимость в том, чтобы знать цель труда, видеть его плоды.

Бог ценит трудолюбие. Христос до выхода на

служение народу был плотником, зарабатывал хлеб Своими руками. Таковы и Его апостолы. Вспомним слова ап. Павла: "Сами знаете, что пуждам моим и пуждам бывших при мне послужили руки мои сии. Во всем показал я вам, что, так трудясь, надобно поддерживать слабых и памятовать слова Господа Иисуса Христа: "блаженнее давать, нежели принимать" (Дела. Ап. 20, 34—35). При этих словах вероятно апостол показал свои мозолистые руки. Ведь приготовление в то время палаток (чем был занят апостол) было нелегким делом.

Бог ценит и физический, и духовный труд. Труд рабочего значительно облегчается за счет труда людей науки. Там, где когда-то работало 5 человек, теперь работает один, пользуясь машинами.

Изобретения — великое дело, но при этом важно, что изобретать? Ученые изобрели атомную бомбу, но может ли это быть благословением?

Бог ценит также труд работников культуры, но культуры истинной, воспитательной, нравственной, формирующей характер человека, полезной для души, а не разрушающей, не отравляющей душу.

Простой рабочий, уборщик, каменщик, сапожник, поэт и композитор — труд каждого — велик в очах Божиих, если он совершается честно и свято, во благо, а не во вред человеку.

Христос оценил труд Марфы, кухонной работни-



ны и не осудил Марию, сидевшую у Его ног. Всеу свое время и всеу свое место. Бог не благоволит к лентяям, Христос осудил ленивого раба, который получил от хозяина один талант и вместо того, чтобы пустить его в оборот, закопал его.

Нам всем дал Господь таланты: одному больше, другому — меньше, но никого Господь не обошел. Бог дал каждому свое, чтобы мы пользовались талантами на благо себе и людям, для славы Господа.

Особое место в Божьем плане занимает труд на евангельской службе, благовестие Евангелия. "Как прекрасны ноги благовествующих мир, благовествующих благое!" — воскликнул псалмопевец.

Этот труд, к сожалению, меньше всего ценится людьми, но Бог ценит его высоко... "Слово Мое не возвращается ко Мне тщетным," — говорит Писание.

Как важно каждому человеку выработать в себе привычку трудиться каждый день на том поприще, где призывает нас Бог.

Н. Водневский

## МЫСЛИ ВСЛУХ

Гордость житейская тяжело и долго умирает. Самолюбие наибольший враг нашей души. Но Бог обещает нам полную победу над собой силой Духа Святого, поселяющегося в нас. Апостол Павел пишет: «...чтобы живущие не для себя жили, но для умершего за них и воскресшего» (2 Кор. 5: 15). Воскресшего для нашего искупления и оправдания.

Григорий Мак Донелд говорит: «Самосознание — Я — дано нам для того, чтобы мы принесли его в жертву, не для медленного самоистязания, но для полного отвержения себя. Мы должны отказаться от нашего я, как господствующего начала в нас. Другими словами, наше самосознание не должно доминировать над нашим мышлением, чувством и деятельностью. Мы не должны больше спрашивать себя: — что я хочу? Что я буду делать? Но, «что Ты Господи, повелишь мне делать?»

Продавец цветов на углу улицы, где проходило много народа, не имел успеха в продаже. Но, вдруг, ему пришла мысль выставить большой плакат, гласящий: «Купи цветок, и ты будешь чувствовать себя весьма важным целый день». Плакат задел гордость житейскую, и цветы были быстро проданы.

Но, чтобы угодить Богу, нам нужно умереть для себя, соразняться со Христом и позволить Воскресшему и Прославленному Христу поселиться в нас силой Духа Святого.

«Вы слышали, что сказано древним: не убивай; кто же убьет, подлежит суду, а Я говорю вам, что всякий, гневающийся на брата своего напрасно, подлежит суду; кто же скажет брату своему: «ракá», подложит синедриону, а кто скажет: «безумный», подложит геенне огненной...» (Мф. 5:21-22).

Слово «ракá» — прилагательное, происходит от арамейского глагола «рак» — плевать. Во всех почти греческих оригиналах это арамейское слово оставлено без перевода. Возможно, что греческие переводчики не нашли подходящего слова, так как среди греков не было в обычае при спорах и драке плевать в лицо, как это было принято среди восточных народов. На восточных базарах, если купцы после долгих споров и доказательств не сходились в цене, они часто расходились со скандалом, заплевывая лицо друг другу. Этот возмутительный обычай до сих пор еще имеет место в Египте, Сирии и Палестине. Даже раввины и начальники не свободны иногда от этой оскорбительной привычки.

В нашей русской Библии мы находим пояснение слова «ракá»: — «пустой человек». Назвать человека «пустым» считалось страшным оскорблением. Обычно, скандалисты начинали плевать после того, как это слово «ракá» было одним из них произнесено.

Христос учит, что подобное действие настолько мерзко, отвратительно и непустимо, что должно подлежать рассмотрению верховного иудейского судилища — «синедриона».

В православной церковной практике, во время обряда крещения младенца, его восприемники «дуют» и «плюют» на сатану.

В Месопотамии среди приверженцев секты «сатанистов», напротив, плевать строго-настроено запрещено.

---

Божья забота о нас, как о Своих детях, побуждает нас думать и заботиться о наших близких, как о наших братьях и сестрах.

---



# ЭКЗАМЕН ВСЕГДА ВПЕРЕДИ

## ПАДЕНИЕ ДУБА

И помню бурю...

Однажды летом был день прекрасный. Светило солнце, и в этом свете везде исходили и жизнь, и счастье. Былики всюду расти снепили. Летали пчелы и мед носили. В садах скворешни скворцы обжили, и на деревьях виднелась завязь.

Светило солнце...

Но вот под вечер в тяжелых тучах оно сокрылось. Подул холодный и резкий ветер, и буря страшная разразилась.

Дубы скрипели под ветром сильным, гремели часто удары грома, и вместе с ветром, с дождем огромным летел на землю и град огромный.

Прошли минуты...

Вокруг белело. Прибита золоть крупным градом. А после — после все почернело. Не ждали летом плодов от сада.

Ревела буря еще сильнее... В лесу дубовом был дуб зеленый. В последней схватке боролся с бурей тот дуб высокий. Боролся долго, но пал сраженный. Он пал пред бурей, хоть был высоким. Точили черви его средину, не стали больше от корня соки крешить, как прежде, в нем древесину.

С высоким дубом вверх поднимались деревья ниже. Их было много. Когда дуб падал, они ломались. Его паденье другим вредило.

Стоял я долго над павшим дубом. И долго думал я о деревьях — о павших братьях, бездушных трунах, в сердцах которых был червь неверья.

Утихла буря...

На небе снова сияло солнце. Все оживало в чудесном блеске. Шептались листья в лесу дубовом о том, что дуба у них не стало.



## НА СОЛНЕЧНОЙ СТОРОНЕ

Одного семидесятилетнего спросили:

— Вы, я полагаю, будучи теперь на склоне своей жизни, наверно чувствуете себя, как бы в тени, не правда ли?

— Нет, — последовал уверенный ответ, — я на солнечной стороне. Я на той стороне своей жизни, которая ближе к славе.

## ЛЮБИМЫЙ СТИХ

Одного известного слугу Божьего спросили, какой его самый любимый стих. На это он ответил:

— У меня их не один. Когда я думаю, какой самый любимый стих, то из головы готовы вырваться десятки их. В дождливую погоду мне нужен плащ, в холодные дни — солнце, в знойные дни — тень; то мне нужна манна, то охлаждающая живая вода; иной раз мне нужна беседка для отдыха на пути, то меч с настоящим иерусалимским клинком. Какой же мой любимый стих? На это так же трудно ответить, как сказать, какой мой самый любимый глаз. Они мне оба нужны и оба одинаково ценны...

Истинный христианин порывает связь с миром, чтобы его связь с Богом была более тесной и неразрывной. «Кто хочет быть другом миру, тот становится врагом Богу» (Мат. 4 гл.).



## Человек сотворен по образу Божьему.

При сотворении человека проявилось действие личного Бога. Когда Бог сотворил человека по образу Своему, это было совершенное во всех отношениях, но безжизненное тело. Затем личный Бог, имеющий жизнь в Самом Себе, вдохнул в это тело дыхание жизни, и человек стал живым, разумным существом. Все части человеческого организма пришли в действие. Сердце, артерии и вены, язык, руки и ноги, чувства и способности ума — все начало действовать согласно установленным законам. Человек стал душой живую. Через Христа — Слово — личный Бог сотворил человека и наделил его разумом и силой.

От Него не скрыт был состав наш, когда мы были создаемы тайно, очи Его видели наш состав до рождения, в книгу Его записаны дни наши, когда ни одного из них еще не было.

В отличие от всего более низкого творения, Бог сотворил человека как венец творения, чтобы он мог выражать Его мысли и свидетельствовать о Его славе. Но человек не должен превозносить себя как бога.

Бог постоянно поддерживает и использует для Своего служения все, что Он создал. Он действует через законы природы, используя их как Свои орудия. Они не действуют сами по себе. Природа своими действиями свидетельствует о наличии разума и действующей силы Верховного Существа, Которое распоряжается всем по Своей воле.

„Господь творит все, что хочет, на небесах и на земле, на морях и во всех безднах“. „Ибо Он повелел, — и сотворились. Поставил их на веки и веки; дал устав, который не пройдет“ (Пс. 134,6; 148,5.6).

Земля из года в год дает свое изобилие во всем и продолжает вращаться вокруг солнца не благодаря собственной, присущей ей силе. Нет; рука Предвечного постоянно действует и направляет нашу планету. Непрестанно проявляемая сила Божия поддерживает положение и вращение земли.

Солнце восходит на небе по действию Божьему. Он отверзает небеса и дает дождь.

„Дает снег, как волну; сыплет иней, как пепел“ (Пс. 147,5).

Христос пришел, чтобы научить людей всему, что Бог желает, чтобы они знали. На небе вверху, на земле и на безграничных водах океана мы видим Божьи дела творения. Все сотворенное свидетельствует о Его силе, Его мудрости и Его любви. Но от звезд, океана или водопадов мы не можем узнать о личности Божьей того, что было открыто через Христа.

Бог видел, что требуется более ясное откровение Его личности и Его характера, чем данное через природу. Он послал Сына Своего в мир, чтобы показать, насколько человеческий взор мог выдержать, естество и качества невидимо-го Бога.

„Да не смущается сердце ваше, — сказал Он, — веруйте в Бога и в Меня веруйте. В доме Отца Моего обителей много; а если бы не так, Я сказал бы вам: „Я иду приготовить место вам“...“ >>

Бог призывает людей в чудный Свой свет. Христос сказал о Себе: „Я — Свет миру; кто последует за Мною, тот не будет ходить во тьме, но будет иметь свет жизни“ (Иоан. 8,12).

Неверующие люди хождение по свету Божьим падают в темноту и отсталость, невежеством, а для верующего, кому однажды открылся свет Христовой любви, поверие представляется сплошной ночью.

Свет Евангелия просвещает в первую очередь душу, внутреннего человека. Божья любовь излучает свет. Мы не только видим его на лицах и в жизни верующих, но и чувствуем теплоту этого чудного света.

Лучи солнца невидимы для наших глаз, но мы чувствуем их ласкающую теплоту. Мы можем чувствовать и теплоту Христовой любви.

Солнце — источник света физического. Христос — источник света духовного. Солнце лечит, Христос — исцеляет. И как печально, что многие люди бегут от света во тьму греховной ночи!

Свет Христовой любви освещает путь христианина. На этом пути, — говорит Писание, — даже неопытные не заблудятся. Почему? Потому что голос любви Божьей всегда напоминает: „Вот путь, идите по нему“ (Ис. 30,21).

Нам также нужен свет и для духовного роста. Без солнечного света растение умирает. Без света духовного христианин лишается духовного возрастания, становится бескровным, худосочным, бесплодным. В свете Христовой любви христианин радуется красотой Божьего творения. Земля греется и купается в свете солнца, а без него погрузилась бы в вечную тьму и мерзлоту. Слава Богу за Его свет!



# ДЛЯ ДЕТЕЙ

## СКАЗКА

Сказка — это то, что давало глубокий тон нашему детству. В сказке — народная мудрость. Сказка развивала нашу фантазию и всегда говорила нам о том, что говорит и религия: о торжестве добра над злом. В сказке, русской сказке, всегда было искание правды, то, к чему веками, упорно, хотя и безуспешно стремился русский человек. Сказка — это семья, это теплый домашний уют, это добрая мама, заботливая бабушка. Сказка — это русская няня, так бесхитростно и так умело вводившая нас в мир лучший, мир лучезарный, где всегда был побежден Кощей-Бессмертный, Баба-Яга, злой волшебница. Сказка учила нас любить животных, стараться в обычной жизни понять их немой язык, веря в то, что они, как конек-горбунок, как серый волк, как лисичка-сестричка, как коты и собаки в сказке, говорят с нами, любят нас, если мы их любим, и стараются нам помочь. Теперь гоение на сказку дошло до высшей точки. Ее заменили «стрипами» или «комиксами», переполненными криминалисткой, подубоженными женщинами, гангстерами или зловещими учеными, которые стараются, путем разрушения, поработить мир. Мало, что осталось от русской, да и всякой другой сказки. Мир материализма исковеркал идеализм детского мирка. Кто теперь пишет новые сказки? Кто теперь вообще, с риском остаться непонятым, ненужным, пишет для детей?

## ЭТО ИНТЕРЕСНО!

Один килограмм пуха можно получить с 31 гусы.

Кокосовые пальмы дают съедобные плоды только на десятый год жизни.

Яйцо страуса весит в 36 раз больше куриного.

Размах крыльев самой крупной бабочки — тизании — достигает 29,5 сантиметра.

Для струн рояля нужно 1.500 метров проволоки.

Самая большая птица в Европе — лебедь, самая маленькая — королек.

В Америке до 60-х годов прошлого века не было воробьев. Их завезли из Англии для борьбы с гусеницами.

Лошади спят стоя лучше, чем лежа. Они могут не ложиться в течение нескольких месяцев.

## ЗАГАДКИ

Ваты целая гора,  
Рядом ворохи пера.  
Смотришь, вместо ваты—  
Лебеди крылаты,  
Вместо белого пера —  
Ваты целая гора.

(взвгоо)

Вот ползу я по дорожке,  
То выпущу, то спрячу  
рожки.  
Спешить домой я не  
спешу,  
Зачем спешить мне  
по-пусту  
Свой дом я при себе  
ношу  
И потому всегда я дома.

(вжигл)



# КАРДИОГРАММА ВРЕМЕНИ ЕСТЬ ЛИ БОГ?

Сегодня в нашем учреждении лектор из общества научного атеизма должен прочесть лекцию на тему: "Есть ли Бог?" У председателя месткома масса забот, но главная — обеспечить явку людей.

С этой целью на стенах — объявления, несколько красочных плакатов, щит: "Стой! Сегодня лекция..."

Но этого председателю месткома кажется недостаточным. Он идет к начальникам отделов и под личную ответственность требует обеспечить явку всех членов профсоюза. Он идет к членам профсоюза и просит их, уговаривает, умоляет... Но и это ему кажется недостаточным. Он велит нахтерам до окончания лекции никого не выпускать из здания...

За 20 минут до окончания рабочего дня получено разрешение администрации начать лекцию за 10 минут до окончания рабочего дня.

И люди явились. Многие даже добровольно.

Но в самый последний момент выяснилось: не явился лектор.

Люди расходились довольные... Все-таки Бог есть! — говорили многие.

("Литературная Россия" от 11 апреля 1975 года)

## КРАСОТА И ПЕРВЫЯ СИСТЕМА.

Раздражительная и нервная женщина быстро теряет свое очарование, чем спокойная и уравновешенная. Частая раздражительность приводит к искажению лица, оно становится злым и неприветливым, исчезает улыбка, жизнерадостность глаз. В то же время у женщины спокойной приветливые, мягкие. И выглядит она моложе.

Постарайтесь не раздражаться по пустякам. Пусть вместо бурных эмоций на помощь приходят логика, рассудительность. Чтобы дать отдых мозговым клеткам, достаточно только 7-8 часовой ежедневный сон. Очень важно чередовать работу с активным отдыхом. Благоприятное действие на нервную систему оказывает также ощущение уверенности в своем внешнем виде, а это приходит тогда, когда женщина опрятна, к лицу причесана, но самое главное во всем этом — когда женщина не теряет живую связь с Богом.

## ЧИТАЛИ ЛИ ВЫ?



Как уже многим нашим читателям известно, Миссия "Свет на Востоке" уделяет много внимания изданию христианской литературы на многих языках, в том числе и на русском.

Хотелось бы спросить читателей: все ли вы читали недавно вышедшую в свет книгу П. И. Рогозина "СОВОКУПНОСТЬ СОВЕРШЕНСТВА"? Эта книга — его лебединая песня, которую он пропол в ясном ожидании встречи со своим Господом. Через несколько недель после того, когда П. Р. поставил последнюю точку, Бог отозвал его в вечные обители.

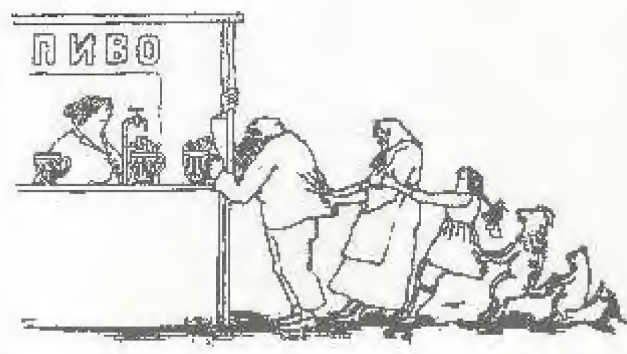
Если кто-либо из вас не читал эту книгу, посвященную самому главному вопросу жизни — напишите нам и мы вышлем вам книгу немедленно.

Также желаем порадовать читателей особой радующей новостью: нами издан сборник избранных стихотворений и поэм Н. Водневского. В сборнике много художественных иллюстраций. Называется эта книга "Слава Богу". Предисловие к ней написала талантливая поэтесса Вера Кушпир.

Если вы и эту книгу еще не читали — напишите нам сегодня. Мы вышлем вам эту книгу.

На нашем складе имеется много и других ценных христианских книг, которые мы время от времени объявляем в наших пред рождественских письмах. Заказы направляйте по адресу Миссии, который вы найдете на второй странице нашего журнала.

## ТОЛЬКО ФАКТЫ



Это — не сказка, а горькая действительность: "Бабка за дедку, внучка за бабку..." Ничем не оттянуть... Но Бог может!



